



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of December 2003

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois de décembre 2003



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of December 2003

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois de décembre 2003

Copyright © United Nations 2004
All rights reserved
Printed by the United Nations Reproduction Section, New York

Copyright © Nations Unies 2004
Tous droits réservés
Imprimé par la Section de la reproduction des Nations Unies, New York

TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of December 2003: Nos. 39733 to 39788	7
Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of December 2003: No. 1265.	15
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	16
Annex C. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	33
Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat .	.34
Alphabetical Index	35

TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat	43
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de décembre 2003: Nos 39733 à 39788	45
Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de décembre 2003: No 1265..	53
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	54
Annexe C. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	71
Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	72
Index alphabétique	73

Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii) whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an

authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the *United Nations Treaty Series* (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish *in extenso* certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution A/RES/52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish *in extenso* are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <http://www.un.org/Depts/Treaty>.

Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of December 2003: Nos. 39733 to 39788

No. 39733. Brazil and Uruguay

Memorandum of understanding between the Government of the Eastern Republic of Uruguay and the Government of the Federative Republic of Brazil in the field of exchange of experiences in organs and tissue transplants. Asunción, 18 June 2003

Entry into force: 18 June 2003 by signature, in accordance with paragraph 5

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 4 December 2003

No. 39734. Brazil and Paraguay

Memorandum of understanding between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Paraguay within the program of international cooperation of the Ministry of Health of Brazil. Brasília, 18 December 2002

Entry into force: 18 December 2002 by signature, in accordance with section 3.1 (4)

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 4 December 2003

No. 39735. Brazil and Dominican Republic

Memorandum of understanding between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Dominican Republic within the program of international cooperation of the Ministry of Health of Brazil. Geneva, 30 January 2003

Entry into force: 30 January 2003 by signature, in accordance with section 4

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 4 December 2003

No. 39736. International Bank for Reconstruction and Development and Brazil

* Guarantee Agreement (Recife Urban Upgrading Project - PROMETRÓPOLE) between the Federative Republic of Brazil and the International Bank for Reconstruction and Development (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 6 October 1999). Washington, 23 July 2003

Entry into force: 9 October 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 1 December 2003

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39737. International Bank for Reconstruction and Development and India

* Loan Agreement (Tamil Nadu Road Sector Project) between India and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 6 October 1999). New Delhi, 28 August 2003

Entry into force: 31 October 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 1 December 2003

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39738. International Bank for Reconstruction and Development and Russian Federation

* Loan Agreement (Customs Development Project) between the Russian Federation and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 6 October 1999). Moscow, 27 August 2003

Entry into force: 31 October 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 1 December 2003

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39739. International Development Association and Uganda

* Development Financing Agreement (Second Local Government Development Program) between the Republic of Uganda and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1

January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 20 June 2003

Entry into force: 29 October 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 1 December 2003

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39740. **International Bank for Reconstruction and Development and Bulgaria**

* Guarantee Agreement (District Heating Project - Sofia) between the Republic of Bulgaria and the International Bank for Reconstruction and Development (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 6 October 1999). Sofia, 18 June 2003

Entry into force: 31 October 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 1 December 2003

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39741. **International Bank for Reconstruction and Development and Bulgaria**

* Guarantee Agreement (District Heating Project - Pernik) between the Republic of Bulgaria and the International Bank for Reconstruction and Development (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 6 October 1999). Sofia, 18 June 2003

Entry into force: 31 October 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 1 December 2003

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39742. **International Development Association and Niger**

* Development Grant Agreement (Support Project for the Multisectoral HIV/AIDS Program) between the Republic of Niger and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 14 April 2003

Entry into force: 10 October 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 1 December 2003

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39743. **International Bank for Reconstruction and Development and Chile**

* Loan Agreement (Science for the Knowledge Economy Project) between the Republic of Chile and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Santiago de Chile, 5 August 2003

Entry into force: 3 November 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 1 December 2003

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39744. **International Development Association and Viet Nam**

* Development Credit Agreement (Primary Education for Disadvantaged Children Project) between the Socialist Republic of Vietnam and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Hanoi, 14 July 2003

Entry into force: 10 October 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 1 December 2003

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39745. **Brazil and Namibia**

Memorandum of Understanding between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Namibia within the scope of the international cooperation programme of the Ministry of Health of Brazil. Windhoek, 19 March 2003

Entry into force: 19 March 2003 by signature, in accordance with paragraph 4

Authentic texts: English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 4 December 2003

No. 39746. **Brazil and El Salvador**

Memorandum of understanding between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of El Sal-

vador within the program of international cooperation of the Ministry of Health of Brazil. Brasília, 18 December 2002

Entry into force: 18 December 2002 by signature, in accordance with section 3.1 (4)

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 4 December 2003

No. 39750. **Ukraine and Azerbaijan**

Treaty on friendship, cooperation and partnership between Ukraine and the Republic of Azerbaijan. Baku, 16 March 2000

Entry into force: 16 October 2001 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 26

Authentic texts: Azerbaijani and Ukrainian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Ukraine, 5 December 2003

No. 39747. **Brazil and Burundi**

Protocol of intentions between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Burundi within the program of international cooperation of the Ministry of Health of Brazil. Geneva, 28 January 2003

Entry into force: 28 January 2003 by signature, in accordance with paragraph 4

Authentic texts: French and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 4 December 2003

No. 39751. **United Nations and Senegal**

* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of Senegal regarding the hosting of the Workshop for African Energy Experts: Operationalising the NEPAD Energy Initiative, to be held in Dakar from 2 to 4 June 2003. New York, 20 and 23 May 2003

Entry into force: 23 May 2003, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 December 2003

See section 10 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39748. **United Nations (United Nations Conference on Trade and Development) and Brazil**

Memorandum of understanding between the Ministry of Environment of the Federative Republic of Brazil and the United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD) of the United Nations Organization to establish a program of technical cooperation in trade and investment in biodiversity products and services. Johannesburg, 1 September 2002

Entry into force: 1 September 2002 by signature, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 December 2003

No. 39752. **United Nations and Sri Lanka**

* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka regarding the hosting of the Interregional Workshop on "Engaged Governance", to be held in Colombo from 9 to 11 December 2003. New York, 13 and 28 November 2003

Entry into force: 28 November 2003, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 December 2003

See section 10 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39749. **Brazil and Ukraine**

Instrument of Cooperation between the Rio Branco Institute of the Ministry of Foreign Relations of the Federative Republic of Brazil and the Diplomatic Academy of Ukraine of the Ministry of Foreign Affairs of Ukraine. Brasília, 20 November 2002

Entry into force: 20 November 2002 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: English, Portuguese and Ukrainian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 4 December 2003

No. 39753. **Netherlands and Bosnia and Herzegovina**

Agreement on encouragement and reciprocal protection of investments between the Kingdom of the Netherlands and Bosnia and Herzegovina (with protocol). Sarajevo, 13 May 1998

Entry into force: 1 January 2002 by notification, in accordance with article 13

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 10 December 2003

See article 11 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39754. **Netherlands and Argentina**

Agreement on encouragement and reciprocal protection of investments between the Kingdom of the Netherlands and the Argentine Republic (with protocol). Buenos Aires, 20 October 1992

Entry into force: 1 October 1994 by notification, in accordance with article 15

Authentic texts: Dutch, English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 10 December 2003

See article 14 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39755. **United Nations and Saint Vincent and the Grenadines**

* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and Saint Vincent and the Grenadines concerning arrangements for the hosting of the Second International Workshop on Social Development Policies, to be held in Kingstown, Sanit Vincent and the Grenadines, originally scheduled for 3-5 December 2003 and moved to 15-17 December 2003. New York, 1 and 3 October 2003 and 4 December 2003

Entry into force: 4 December 2003, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 December 2003

See paragraph 9 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39756. **Angola, Brazil, Cape Verde, Guinea-Bissau, Mozambique, Portugal and Sao Tome and Principe**

Statutes of the Community of Portuguese-Speaking Countries (with declaration). Lisbon, 17 July 1996

Entry into force: provisionally on 17 July 1996 by signature and definitively on 17 April 2000, in accordance with article 21

Participant	Ratification and Approval (AA)
Angola	28 Jul 1997
Brazil	25 Mar 1998
Cape Verde	7 Mar 1997
Guinea-Bissau	8 May 1998 AA
Mozambique	17 Apr 2000
Portugal	8 Jul 1998
Sao Tome and Principe	26 Jan 1998

Authentic text: Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Community of Portuguese-Speaking Countries, 3 December 2003

No. 39757. **Brazil and Mexico**

* Agreement for the implementation of the Project "Presentation and Propaganda of the Brazilian Electoral System and the Electronic Voting in Mexico City", supplementary to the Basic Agreement on technical and scientific co-operation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the United Mexican States. Mexico City, 13 May 2003

Entry into force: 13 May 2003 by signature, in accordance with article VI

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 4 December 2003

No. 39758. **United Nations and Bahamas**

* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and Bahamas concerning the Inter-Regional Preparatory Meeting for the International Meeting to review the Barbados Programme of Action for the sustainable development of Small Island Developing States (DIDS), Nassau, the Bahamas - 26th - 30th January 2004. New York, 8 July 2003 and 21 November 2003

Entry into force: 21 November 2003, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 December 2003

See paragraph 12 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39759. **Bulgaria and Burkina Faso**

Agreement on cultural and scientific co-operation between the Government of the People's Republic of Bulgaria and the Government of Burkina Faso. Ouagadougou, 20 February 1985

Entry into force: 20 February 1985 by signature, in accordance with article 17

Authentic texts: Bulgarian and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Bulgaria, 16 December 2003

No. 39760. **Belgium and Cape Verde**

Agreement between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the Republic of Cape Verde on air transport (with annex). Brussels, 22 June 1998

Entry into force: 1 February 2003 by notification, in accordance with article 22

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 15 December 2003

No. 39761. **Belgium and Sri Lanka**

Agreement between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka on air transport (with annex). Brussels, 15 December 1998

Entry into force: 1 October 2003 by notification, in accordance with article 22

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 15 December 2003

No. 39762. **Belgium and Mexico**

Air Transport Agreement between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the United Mexican States (with annex). Mexico City, 26 April 1999

Entry into force: 1 July 2003 by notification, in accordance with article 22

Authentic texts: Dutch, English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 15 December 2003

No. 39763. **Belgium and Hungary**

Agreement between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the Republic of Hungary on air transport (with annex). Budapest, 22 May 2001

Entry into force: 1 August 2003 by notification, in accordance with article 22

Authentic texts: Dutch, English, French and Hungarian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 15 December 2003

No. 39764. **Belgium and Slovenia**

Agreement between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the Republic of Slovenia on air transport (with annex). Ljubljana, 23 March 1994

Entry into force: 27 May 2003 by notification, in accordance with article 21

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 15 December 2003

No. 39765. **Belgium (on behalf of Belgium and Luxembourg in the name of the Belgo-Luxembourg Economic Union) and Kuwait**

Agreement between the Belgo-Luxembourg Economic Union and the State of Kuwait for the reciprocal protection and encouragement of investments. Brussels, 28 September 2000

Entry into force: 8 December 2003 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: Arabic, Dutch, English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 15 December 2003

See article 10 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39766. **Belgium (on behalf of Belgium and Luxembourg in the name of the Belgo-Luxembourg Economic Union) and Armenia**

Agreement between the Belgo-Luxembourg Economic Union and the Republic of Armenia on the reciprocal promotion and protection of investments. Brussels, 7 June 2001

Entry into force: 19 December 2003 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 14

Authentic texts: Armenian, Dutch, English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 19 December 2003

See article 11 (3) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39767. **Belgium and Armenia**

Agreement between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the Republic of Armenia on air transport (with annex). Brussels, 7 June 2001

Entry into force: 1 November 2003 by notification, in accordance with article 22

Authentic texts: Armenian, Dutch, English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 15 December 2003

No. 39768. **Belgium, Hungary, Luxembourg and Netherlands**

Agreement between the Government of the Republic of Hungary and the Governments of the Benelux States (the Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands) on the readmission of persons in irregular stay (with protocol of implementation). Luxembourg, 23 January 2002

Entry into force: 1 December 2003 by notification, in accordance with article 16

Participant	Notification
Belgium	22 May 2003 n
Hungary	27 Oct 2003 n
Luxembourg	17 Feb 2003 n
Netherlands	4 Feb 2003 n

Authentic texts: Dutch, French and Hungarian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 15 December 2003

No. 39769. **Belgium and Austria**

Agreement between the appropriate authorities of the Kingdom of Belgium and the Republic of Austria concerning the waiver of the reimbursement of costs in matters relating to social security. Brussels, 3 December 2001

Entry into force: provisionally on 3 December 2001 by signature, definitively on 1 August 2003 by notification and with retroactive effect from 1 January 1994, in accordance with article 5

Authentic texts: Dutch, French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 15 December 2003

No. 39770. **United Nations and Egypt**

* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Arab Republic of Egypt concerning the "Conference on the Implementation by the Arab States of the United Nations Programme of Action on the Illicit Trade in Small Arms and Light Weapons" to be held at the headquarters of the League of Arab States in Cairo, Egypt, from 16 to 18 December 2003. New York, 30 October 2003 and 1 December 2003

Entry into force: 1 December 2003, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 December 2003

See paragraph 8 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39771. **Netherlands and Suriname**

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Suriname on the export and maintenance of social insurance benefits. Paramaribo, 17 August 2001

Entry into force: 1 November 2002 by notification, in accordance with article 14

Authentic text: Dutch

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 15 December 2003

No. 39772. **Netherlands and Germany**

Convention on social security between the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany supplementary to community regulations. Berlin, 18 April 2001

Entry into force: 1 January 2003 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 13

Authentic texts: Dutch and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 15 December 2003

Note: See also annex A, No. 39772

No. 39773. **World Health Organization and Azerbaijan**

Basic Agreement between the World Health Organization and the Government of Azerbaijan for the establishment of technical advisory cooperation relations. Geneva, 22 August 2003 and 2 September 2003

Entry into force: 2 September 2003 by signature, in accordance with article VI

Authentic texts: English and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Health Organization, 15 December 2003

No. 39774. **United Nations and El Salvador**

* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of El Salvador regarding the hosting of the Training Course for "Latin American and Caribbean NGOs: Capacity-building, Networking and Strengthening of their Advocacy Capacity", to be held in El Salvador, from 1 to 6 December 2003. New York, 27 October 2003, Lima, 5 November 2003 and San Salvador, 26 November 2003

Entry into force: 26 November 2003, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 December 2003

See section 2 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39775. **Multilateral**

Charter of the Collective Security Treaty Organization. Chisinau, 7 October 2002

Entry into force: 18 September 2003, in accordance with article 26

Participant	Ratification
Armenia	18 Sep 2003
Belarus	25 Aug 2003
Kazakhstan	14 Jul 2003
Kyrgyzstan	24 Jul 2003
Russian Federation	17 Jun 2003
Tajikistan	23 Apr 2003

Authentic text: Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Collective Security Treaty Organization, 16 December 2003

No. 39776. **Austria and Belize**

Convention between Austria and Belize with respect to taxes on income and on capital. Vienna, 8 May 2002

Entry into force: 1 December 2003 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 27

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 18 December 2003

No. 39777. United Nations and Sweden

* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of Sweden regarding the hosting of the Expert Consultation on "Migration and Mobility and how this Movement Affects Women", to be held in Malmö, Sweden, from 2 to 4 December 2003. New York, 28 November 2003 and 3 December 2003

Entry into force: 3 December 2003, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 December 2003

See section 12 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39778. Finland and Hungary

Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Republic of Hungary on co-operation in prevention of and combating crime, in particular organized crime. Budapest, 24 October 2002

Entry into force: 22 October 2003 by notification, in accordance with article 10

Authentic texts: English, Finnish and Hungarian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 22 December 2003

No. 39779. Venezuela and Czech Republic

Convention between the Republic of Venezuela and the Czech Republic for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Caracas, 26 April 1996

Entry into force: 12 November 1997 by notification, in accordance with article 28

Authentic texts: Czech, English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 24 December 2003

No. 39780. Netherlands and Austria

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Austria for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to estate, inheritances and gift taxes. The Hague, 26 November 2001

Entry into force: 1 January 2003 by notification, in accordance with article 18

Authentic texts: Dutch and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 15 December 2003

No. 39781. United Nations and Spain

* Agreement between Spain and the United Nations concerning the meeting of the Parties to the Convention on the Protection and Use of Transboundary Watercourses and International Lakes (with annex). Geneva, 18 November 2003

Entry into force: provisionally on 14 November 2003, in accordance with paragraph 8

Authentic texts: French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 December 2003

No. 39782. Venezuela and Switzerland

Convention between the Republic of Venezuela and the Swiss Confederation for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Caracas, 20 December 1996

Entry into force: 23 December 1997 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 27

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 24 December 2003

No. 39783. Venezuela and Portugal

Convention between the Republic of Venezuela and the Portuguese Republic for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Lisbon, 23 April 1996

Entry into force: 8 January 1998 by notification, in accordance with article 29

Authentic texts: English, Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 24 December 2003

No. 39784. Venezuela and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

* Memorandum of understanding between the Republic of Venezuela and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland establishing a programme of cooperation on the supply of computer equipment. Caracas, 1 August 1996

Entry into force: 1 August 1996 by signature, in accordance with paragraph 10

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 24 December 2003

No. 39785. United Nations and Malaysia

* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and Malaysia concerning arrangements for the Ninth Meeting of the Regional Working Group on Remote Sensing, Geo-

graphic Information System and Satellite-based Positioning, to be held in Kuala Lumpur 10-13 December 2003 and the Ninth Session of the Intergovernmental Consultative Committee on the Regional Space Applications Programme for Sustainable Development in Asia and the Pacific, to be held in Kuala Lumpur 15-16 December 2003. Bangkok, 6 November 2003 and 4 December 2003

Entry into force: 4 December 2003, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 December 2003

See paragraph 6 (d) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39786. **Venezuela and China**

Agreement between the Government of the Republic of Venezuela and the Government of the People's Republic of China for the joint development of cooperation in the hydrocarbon sector. Caracas, 13 November 1996

Entry into force: 13 November 1996 by signature, in accordance with article 7

Authentic texts: Chinese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 24 December 2003

No. 39787. **Venezuela and China**

Agreement between the Governments of the Republic of Venezuela and the People's Republic of China on the maintenance of the General Consulate of the Republic of Venezuela in the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China. Caracas, 13 November 1996

Entry into force: 1 July 1997, in accordance with paragraph 4

Authentic texts: Chinese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 24 December 2003

No. 39788. **Venezuela and United States of America**

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Venezuela for cooperation and technical assistance to the Public Ministry of Venezuela. Caracas, 28 August 1996

Entry into force: 28 August 1996 by signature, in accordance with article XII

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 24 December 2003

Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of December 2003: No. 1265

No. 1265. United Nations and League of Arab States

* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the League of Arab States concerning the "Conference on the Implementation by the Arab States of the United Nations Programme of Action on the Illicit Trade in Small Arms and Light Weapons" to be held at the headquarters of the League of Arab

States in Cairo, Egypt, from 16 to 18 December 2003 . New York,
30 October 2003 and 19 November 2003

Entry into force: 19 November 2003, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 December 2003

See paragraph 9 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

No. 521. Multilateral

Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. New York, 21 November 1947

Accession

United Arab Emirates

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 11 December 2003
Date of effect: 11 December 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 December 2003

Accession

Albania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 December 2003
Date of effect: 15 December 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 December 2003

Annex I - International Labour Organisation (ILO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. San Francisco, 10 July 1948

Application

United Arab Emirates

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 11 December 2003
Date of effect: 11 December 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 December 2003

Annex III - International Civil Aviation Organization (ICAO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Geneva, 21 June 1948

Application

United Arab Emirates

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 11 December 2003
Date of effect: 11 December 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 December 2003

Annex IV - United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Paris, 7 February 1949

Application

United Arab Emirates

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 11 December 2003
Date of effect: 11 December 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 December 2003

Annex V - International Monetary Fund (IMF) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Washington, 11 April 1949

Application

United Arab Emirates

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 11 December 2003
Date of effect: 11 December 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 December 2003

Application

Albania

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 15 December 2003
Date of effect: 15 December 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 December 2003

Annex VI - International Bank for Reconstruction and Development (IBRD) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Washington, 19 April 1949

Application

United Arab Emirates

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 11 December 2003
Date of effect: 11 December 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 December 2003

Application

Albania

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 15 December 2003
Date of effect: 15 December 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 December 2003

Annex VIII - Universal Postal Union (UPU) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Geneva, 25 May 1949

Application

United Arab Emirates

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 11 December 2003
Date of effect: 11 December 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 December 2003

Annex IX - International Telecommunication Union (ITU) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Geneva, 6 October 1950

Application

United Arab Emirates

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 11 December 2003
Date of effect: 11 December 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 December 2003

Annex XI - World Meteorological Organization (WMO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Paris, 17 April 1951

Application

United Arab Emirates

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 11 December 2003
Date of effect: 11 December 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 December 2003

Third revised text of Annex VII - World Health Organization (WHO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Minneapolis, 17 July 1958

Application

United Arab Emirates

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 11 December 2003
Date of effect: 11 December 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 December 2003

Application

Albania

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 15 December 2003
Date of effect: 15 December 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 December 2003

Annex XIII - International Finance Corporation (IFC) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Washington, 2 April 1959

Application

United Arab Emirates

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 11 December 2003
Date of effect: 11 December 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 December 2003

Application

Albania

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 15 December 2003
Date of effect: 15 December 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 December 2003

Annex XIV - International Development Association (IDA) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Washington, 13 February 1962

Application

Albania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 December 2003
Date of effect: 15 December 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 December 2003

Second revised text of Annex II - Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Rome, 8 December 1965

Application

United Arab Emirates

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 11 December 2003
Date of effect: 11 December 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 December 2003

Application

Albania

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 15 December 2003
Date of effect: 15 December 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 December 2003

Annex XV - World Intellectual Property Organization (WIPO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Geneva, 4 October 1977

Application

United Arab Emirates

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 11 December 2003

Date of effect: 11 December 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 December 2003

Application

Spain

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 December 2003
Date of effect: 12 December 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 December 2003

Annex XVI - International Fund for Agricultural Development (IFAD) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Rome, 16 December 1977

Application

United Arab Emirates

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 11 December 2003
Date of effect: 11 December 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 December 2003

Application

Spain

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 December 2003
Date of effect: 12 December 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 December 2003

Annex XVII - United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Vienna, 3 July 1987

Application

United Arab Emirates

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 11 December 2003
Date of effect: 11 December 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 December 2003

Application

Spain

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 December 2003
Date of effect: 12 December 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 December 2003

Second Revised text of Annex XII - International Maritime Organization (IMO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. London, 22 November 2001

Application

United Arab Emirates

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 11 December 2003

Date of effect: 11 December 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 December 2003

No. 1952. Netherlands and Federal Republic of Germany

Convention between the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany respecting social insurance. Bonn, 29 March 1951

Termination in accordance with:

No. 39772. Convention on social security between the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany supplementary to community regulations. Berlin, 18 April 2001

Entry into force: 1 January 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 15 December 2003

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 15 December 2003

Second Additional Agreement to the Convention of 29 March 1951 between the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany respecting social insurance. Bonn, 29 March 1951

Termination in accordance with:

No. 39772. Convention on social security between the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany supplementary to community regulations. Berlin, 18 April 2001

Entry into force: 1 January 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 15 December 2003

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 15 December 2003

Exchange of notes constituting an agreement concerning the application to "Land" Berlin of the Convention between the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany respecting social insurance. Bonn, 8 and 27 November 1956

Termination in accordance with:

No. 39772. Convention on social security between the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany supplementary to community regulations. Berlin, 18 April 2001

Entry into force: 1 January 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 15 December 2003

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 15 December 2003

Fifth Additional Agreement to the Convention of 29 March 1951 between the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany respecting social insurance concerning the payment

of pensions for the period preceding the entry into force of the Convention. The Hague, 21 December 1956

Termination in accordance with:

No. 39772. Convention on social security between the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany supplementary to community regulations. Berlin, 18 April 2001

Entry into force: 1 January 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 15 December 2003

Information provided by the Secretariat of the United Nations:

15 December 2003

Sixth Additional Agreement to the Convention between the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany respecting social insurance, concerning the application of German legislation on old age pensions for farmers. The Hague, 24 May 1965

Termination in accordance with:

No. 39772. Convention on social security between the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany supplementary to community regulations. Berlin, 18 April 2001

Entry into force: 1 January 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 15 December 2003

Information provided by the Secretariat of the United Nations:

15 December 2003

No. 2889. Multilateral

Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms. Rome, 4 November 1950

Declaration

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of: Isle of Man)

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe: 29 August 2003

Date of effect: 1 June 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 16 December 2003

Protocol No. 6 to the Convention of 4 November 1950 for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms, concerning the abolition of the death penalty. Strasbourg, 28 April 1983

Ratification

Armenia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 29 September 2003

Date of effect: 1 October 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 16 December 2003

No. 2937. Multilateral

Universal Copyright Convention. Geneva, 6 September 1952

Accession

Albania

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 4 November 2003

Date of effect: 4 February 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 2 December 2003

No. 3511. Multilateral

Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict. The Hague, 14 May 1954

Accession

Seychelles

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 8 October 2003

Date of effect: 8 January 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 22 December 2003

No. 3515. Multilateral

General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe. Paris, 2 September 1949

Accession

Bosnia and Herzegovina

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 3 October 2003

Date of effect: 3 October 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 16 December 2003

Additional Protocol to the General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe of 2 September 1949. Strasbourg, 6 November 1952

Accession

Bosnia and Herzegovina

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 3 October 2003

Date of effect: 3 October 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 16 December 2003

Sixth Protocol to the General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe of 2 September 1949. Strasbourg, 5 March 1996

Ratification

Ukraine

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 17 September 2003
Date of effect: 18 October 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 16 December 2003

Ratification

Turkey

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 17 September 2003
Date of effect: 18 October 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 16 December 2003

Territorial application (with reservation)

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of: Isle of Man)

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe: 2 October 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 16 December 2003

No. 4242. Belgium and Hungary

Air Transport Agreement between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the Hungarian People's Republic. Budapest, 1 June 1957

Termination in accordance with:

No. 39763. Agreement between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the Republic of Hungary on air transport (with annex). Budapest, 22 May 2001
Entry into force: 1 August 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 15 December 2003

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 15 December 2003

No. 4565. Multilateral

European Agreement on regulations governing the movement of persons between Member States of the Council of Europe. Paris, 13 December 1957

Declaration

Malta

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe: 1 September 2003
Date of effect: 1 September 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 16 December 2003

No. 6841. Multilateral

European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters. Strasbourg, 20 April 1959

Territorial application

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of: Isle of Man)

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe: 27 June 2003
Date of effect: 8 October 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 16 December 2003

Objection to the territorial application to the Isle of Man

Ireland

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe: 30 September 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 16 December 2003

No. 7056. Netherlands and Federal Republic of Germany

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany concerning the application of the Netherlands legislation on general old age insurance. The Hague, 9 March 1961

Termination in accordance with:

No. 39772. Convention on social security between the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany supplementary to community regulations. Berlin, 18 April 2001
Entry into force: 1 January 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 15 December 2003

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 15 December 2003

No. 7625. Multilateral

Convention abolishing the requirement of legalisation for foreign public documents. The Hague, 5 October 1961

Accession

Ukraine

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 2 April 2003
Date of effect: 22 December 2003 (The accession shall have effect only as regards the relations between Ukraine and those contracting States which have not raised any objection to its accession. The following States raised an objection to its accession: Belgium and Germany.)
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 2 December 2003

No. 8359. **Multilateral**

Convention on the settlement of investment disputes between States and nationals of other States. Washington, 18 March 1965

Ratification

Malta

Deposit of instrument with the International Bank for Reconstruction and Development: 3 November 2003

Date of effect: 3 December 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 16 December 2003

No. 9068. **Multilateral**

Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America. Mexico, D. F., 14 February 1967

Modification to the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Caribbean (Resolution 268 (XII)). 10 May 1991

Ratification

Guatemala

Deposit of instrument with the Government of Mexico: 26 November 2003

Date of effect: 26 November 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 10 December 2003

Modification to the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Caribbean (Resolution 290 (VII)). 26 August 1992

Ratification

Guatemala

Deposit of instrument with the Government of Mexico: 26 November 2003

Date of effect: 26 November 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 10 December 2003

No. 9464. **Multilateral**

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. New York, 7 March 1966

Objection to the general interpretative declaration made by Thailand upon accession

Romania

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 3 December 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 December 2003

No. 10946. **Belgium and Denmark**

Agreement between Belgium and Denmark for the avoidance of double taxation and the regulation of certain other matters with respect to taxes on income and fortune. Brussels, 16 October 1969

Protocol modifying and supplementing the Agreement between Belgium and Denmark for the avoidance of double taxation and the regulation of certain other matters with respect to taxes on income and fortune, signed at Brussels on 16 October 1969. Copenhagen, 27 September 1999

Entry into force: 25 April 2003 by notification, in accordance with article 16

Authentic texts: Danish, Dutch and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 15 December 2003

No. 12140. **Multilateral**

Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. The Hague, 18 March 1970

Acceptance of accession of Belarus

China (also in respect of: Hong Kong Special Administrative Region and Macau Special Administrative Region)

Notification effected with the Government of the Netherlands: 26 June 2003

Date of effect: 25 August 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 2 December 2003

Acceptance of accession of Bulgaria

Luxembourg

Notification effected with the Government of the Netherlands: 23 July 2000

Date of effect: 21 September 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 2 December 2003

Acceptance of accession of Bulgaria

China (also in respect of: Hong Kong Special Administrative Region and Macau Special Administrative Region)

Notification effected with the Government of the Netherlands: 26 June 2003

Date of effect: 25 August 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 2 December 2003

Acceptance of accession of Kuwait

China (also in respect of: Hong Kong Special Administrative Region and Macau Special Administrative Region)

Notification effected with the Government of the Netherlands: 26 June 2003

Date of effect: 25 August 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 2 December 2003

Acceptance of accession of Lithuania

China (also in respect of: Hong Kong Special Administrative Region and Macau Special Administrative Region)
Notification effected with the Government of the Netherlands:
26 June 2003
Date of effect: 25 August 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 2 December 2003

Acceptance of accession of the Russian Federation

China (also in respect of: Hong Kong Special Administrative Region and Macau Special Administrative Region)
Notification effected with the Government of the Netherlands:
26 June 2003
Date of effect: 25 August 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 2 December 2003

Acceptance of accession of Slovenia

China (also in respect of: Hong Kong Special Administrative Region and Macau Special Administrative Region)
Notification effected with the Government of the Netherlands:
26 June 2003
Date of effect: 25 August 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 2 December 2003

Acceptance of accession of Sri Lanka

China (also in respect of: Hong Kong Special Administrative Region and Macau Special Administrative Region)
Notification effected with the Government of the Netherlands:
26 June 2003
Date of effect: 25 August 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 2 December 2003

Acceptance of accession of Ukraine

China (also in respect of: Hong Kong Special Administrative Region and Macau Special Administrative Region)
Notification effected with the Government of the Netherlands:
26 June 2003
Date of effect: 25 August 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 2 December 2003

Acceptance of accession of Romania

Netherlands
Notification effected with the Government of the Netherlands:
31 October 2003
Date of effect: 30 December 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 19 December 2003

Acceptance of accession of Romania

Denmark
Notification effected with the Government of the Netherlands:
31 October 2003
Date of effect: 30 December 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 19 December 2003

No. 13444. Multilateral

Universal Copyright Convention as revised at Paris on 24 July 1971.
Paris, 24 July 1971

Accession

Albania

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 4 November 2003

Date of effect: 4 February 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 2 December 2003

Protocol I annexed to the Universal Copyright Convention as revised at Paris on 24 July 1971 concerning the application of that Convention to works of Stateless persons and refugees. Paris, 24 July 1971

Accession

Albania

Affixed on: 4 November 2003

Date of effect: 4 February 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 2 December 2003

Protocol II annexed to the Universal Copyright Convention as revised at Paris on 24 July 1971 concerning the application of that Convention to the works of certain international organizations. Paris, 24 July 1971

Accession

Albania

Deposit of instrument with the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 4 November 2003

Date of effect: 4 February 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 2 December 2003

No. 13668. Multilateral

Agreement establishing the European Molecular Biology Laboratory. Geneva, 10 May 1973

Accession

Ireland

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 21 November 2003

Date of effect: 21 November 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 2 December 2003

No. 13922. **Netherlands, Belgium and Luxembourg**

Benelux Convention on designs or models. Brussels, 25 October 1966

Protocol amending the Benelux Uniform Law on designs or models. Brussels, 20 June 2002

Entry into force: 1 December 2003, in accordance with article VIII

Participant	Ratification
Belgium	14 Mar 2003
Luxembourg	30 Sep 2003
Netherlands	20 May 2003

Authentic texts: Dutch and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 15 December 2003

No. 14098. **Multilateral**

European Convention on the international validity of criminal judgments. The Hague, 28 May 1970

Ratification (with reservation and declaration)

Albania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 22 October 2003

Date of effect: 23 January 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 16 December 2003

No. 14537. **Multilateral**

Convention on international trade in endangered species of wild fauna and flora. Washington, 3 March 1973

Ratification to the Convention, as amended on 22 June 1979

Lesotho

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 1 October 2003

Date of effect: 30 December 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 11 December 2003

No. 14668. **Multilateral**

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

Notification under article 4 (3) of the Covenant

Peru

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 1 December 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 December 2003

No. 15001. **Multilateral**

Convention on the recognition and enforcement of decisions relating to maintenance obligations. The Hague, 2 October 1973

Ratification (with reservations)

Greece

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands:

13 November 2003

Date of effect: 1 February 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 19 December 2003

No. 15779. **Netherlands and Yugoslavia (Socialist Federal Republic of)**

Agreement on the protection of investments between the Kingdom of the Netherlands and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia. Belgrade, 16 February 1976

Partial termination in the relations between the Netherlands and Bosnia and Herzegovina in accordance with:

No. 39753. Agreement on encouragement and reciprocal protection of investments between the Kingdom of the Netherlands and Bosnia and Herzegovina (with protocol). Sarajevo, 13 May 1998

Entry into force: 1 January 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 10 December 2003

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 10 December 2003

No. 15780. **Netherlands and Federal Republic of Germany**

Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Federal Republic of Germany concerning waiver of reimbursement of benefits provided to unemployed persons. The Hague, 22 July 1976

Termination in accordance with:

No. 39772. Convention on social security between the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany supplementary to community regulations. Berlin, 18 April 2001

Entry into force: 1 January 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 15 December 2003

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 15 December 2003

No. 17828. **Multilateral**

European Convention on the suppression of terrorism. Strasbourg, 27 January 1977

Ratification

Bosnia and Herzegovina

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 3 October 2003

Date of effect: 4 January 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 16 December 2003

No. 20378. **Multilateral**

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 18 December 1979

Objection to the reservations made by the Syrian Arab Republic upon accession

Romania

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 3 December 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 December 2003

Ratification

San Marino

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 December 2003

Date of effect: 9 January 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 December 2003

Withdrawal of reservation relating to articles 5 (b) and 16 1 (d) made upon ratification to the Convention

France

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 22 December 2003

Date of effect: 22 December 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 December 2003

Optional Protocol to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 6 October 1999

Accession

Poland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 December 2003

Date of effect: 22 March 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 December 2003

No. 20967. **Multilateral**

European Outline Convention on transfrontier co-operation between territorial communities or authorities. Madrid, 21 May 1980

Ratification

Croatia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 17 September 2003

Date of effect: 18 December 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 16 December 2003

Additional Protocol to the European Outline Convention on transfrontier co-operation between territorial communities or authorities. Strasbourg, 9 November 1995

Ratification (with declaration)

Slovenia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 17 September 2003

Date of effect: 18 December 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 16 December 2003

Protocol No. 2 to the European Outline Convention on transfrontier cooperation between territorial communities or authorities concerning interterritorial cooperation. Strasbourg, 5 May 1998

Ratification (with declaration)

Slovenia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 17 September 2003

Date of effect: 18 December 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 16 December 2003

No. 21623. **Multilateral**

Convention on Long-range Transboundary Air Pollution. Geneva, 13 November 1979

Protocol to the 1979 Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution on Persistent Organic Pollutants. Aarhus, 24 June 1998

Acceptance (with declaration)

Liechtenstein

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 December 2003

Date of effect: 22 March 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 December 2003

Protocol to the 1979 Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution on Heavy Metals. Aarhus, 24 June 1998

Entry into force: 29 December 2003, in accordance with article 17

Participant	Ratification, Accession (a), Acceptance (A) and Approval (AA)
Canada	18 Dec 1998
Czech Republic	6 Aug 2002
Denmark	12 Jul 2001 AA
European Community	3 May 2001 AA
Finland (with declaration)	20 Jun 2000 A
France	26 Jul 2002 AA
Germany	30 Sep 2003
Luxembourg (with declaration)	1 May 2000
Netherlands	23 Jun 2000 A
Norway (with declarations)	16 Dec 1999
Republic of Moldova	1 Oct 2002
Romania (with declaration)	5 Sep 2003
Slovakia (with declaration)	30 Dec 2002 A
Sweden	19 Jan 2000
Switzerland	14 Nov 2000
United States of America	10 Jan 2001 A

Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 December 2003

Declaration under article 7 (3)

Canada

Date: 26 October 1999

Date of effect: 26 October 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 December 2003

Ratification

Bulgaria

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 October 2003

Date of effect: 26 January 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 December 2003

Accession (with declaration)

Monaco

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 13 November 2003

Date of effect: 11 February 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 December 2003

Ratification (with declarations)

Austria

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 December 2003

Date of effect: 16 March 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 December 2003

Acceptance (with declaration)

Liechtenstein

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 December 2003

Date of effect: 22 March 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 December 2003

No. 22032. **Multilateral**

Statutes of the International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property (ICCROM). Rome, 5 December 1956

Accession

Oman

Notification deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 13 November 2003

Date of effect: 13 December 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 12 December 2003

Accession

Mozambique

Notification deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 17 November 2003

Date of effect: 17 December 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 23 December 2003

No. 22495. **Multilateral**

Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (with Protocols I, II and III). Geneva, 10 October 1980

Additional Protocol to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol IV, entitled Protocol on Blinding Laser Weapons). Vienna, 13 October 1995

Consent to be bound

Ecuador

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 16 December 2003

Date of effect: 16 June 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 December 2003

No. 23200. **Federal Republic of Germany and Netherlands**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of the Netherlands to establish the basis for reimbursement for sickness and maternity insurance benefits in kind under (EEC) regulation No. 1408/71 of the Council, of 14 June 1971, concerning the application of social

security schemes to employed persons and their families who migrate within the Community. Bonn, 1 October 1981

Termination in accordance with:

No. 39772. Convention on social security between the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany supplementary to community regulations. Berlin, 18 April 2001

Entry into force: 1 January 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 15 December 2003

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 15 December 2003

No. 23201. Federal Republic of Germany and Netherlands

Agreement concerning implementation of article 20 of regulation (EEC) No. 1408/71 in respect of the families of frontier workers. The Hague, 15 February 1982

Termination in accordance with:

No. 39772. Convention on social security between the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany supplementary to community regulations. Berlin, 18 April 2001

Entry into force: 1 January 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 15 December 2003

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 15 December 2003

No. 23583. Multilateral

International Convention on the Harmonization of Frontier Controls of Goods. Geneva, 21 October 1982

Accession

Latvia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 18 December 2003

Date of effect: 18 March 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 December 2003

No. 23710. Multilateral

Regional Convention on the recognition of studies, diplomas, and degrees in higher education in Asia and the Pacific. Bangkok, 16 December 1983

Ratification

Philippines

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 26 November 2003

Date of effect: 26 December 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 30 December 2003

No. 24127. Belgium and Yugoslavia

Air Transport Agreement between the Kingdom of Belgium and the Federal People's Republic of Yugoslavia. Belgrade, 24 September 1957

Termination in the relations between Belgium and Slovenia in accordance with:

No. 39764. Agreement between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the Republic of Slovenia on air transport (with annex). Ljubljana, 23 March 1994

Entry into force: 27 May 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 15 December 2003

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 15 December 2003

No. 24631. Multilateral

Convention on the Physical Protection of Nuclear Material. Vienna, 3 March 1980 and New York, 3 March 1980

Accession

Uruguay

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 24 October 2003

Date of effect: 23 November 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 4 December 2003

Accession

Equatorial Guinea

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 24 November 2003

Date of effect: 24 December 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 30 December 2003

No. 25699. Multilateral

European Convention on State Immunity. Basel, 16 May 1972

Declaration

Belgium

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe: 23 September 2003

Date of effect: 23 September 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 16 December 2003

No. 25702. **Multilateral**

Convention for the protection of individuals with regard to automatic processing of personal data. Strasbourg, 28 January 1981

Declaration

Czech Republic

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe: 24 September 2003
Date of effect: 25 December 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 16 December 2003

No. 26164. **Multilateral**

Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer. Vienna, 22 March 1985

Accession

Cook Islands

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 December 2003
Date of effect: 21 March 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 December 2003

Accession

Niue

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 December 2003
Date of effect: 21 March 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 December 2003

No. 26369. **Multilateral**

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Montreal, 16 September 1987

Accession

Cook Islands

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 December 2003
Date of effect: 21 March 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 December 2003

Accession

Niue

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 December 2003
Date of effect: 21 March 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 December 2003

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. London, 29 June 1990

Accession

Cook Islands

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 December 2003
Date of effect: 21 March 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 December 2003

Accession

Niue

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 December 2003
Date of effect: 21 March 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 December 2003

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Copenhagen, 25 November 1992

Acceptance

Malta

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 December 2003
Date of effect: 21 March 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 December 2003

Accession

Cook Islands

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 December 2003
Date of effect: 21 March 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 December 2003

Accession

Niue

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 December 2003
Date of effect: 21 March 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 December 2003

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer adopted by the Ninth Meeting of the Parties. Montreal, 17 September 1997

Acceptance

Malta

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 December 2003
Date of effect: 21 March 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 December 2003

Accession

Cook Islands

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 December 2003
 Date of effect: 23 March 2004
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 December 2003

Accession

Niue

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 December 2003
 Date of effect: 21 March 2004
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 December 2003

Acceptance

Liechtenstein

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 December 2003
 Date of effect: 22 March 2004
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 December 2003

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Beijing, 3 December 1999

Ratification

Estonia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 December 2003
 Date of effect: 21 March 2004
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 December 2003

Acceptance

Malta

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 December 2003
 Date of effect: 21 March 2004
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 December 2003

Accession

Cook Islands

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 December 2003
 Date of effect: 21 March 2004
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 December 2003

Accession

Niue

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 December 2003
 Date of effect: 21 March 2004
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 December 2003

Acceptance

Liechtenstein

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 December 2003
 Date of effect: 22 March 2004
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 December 2003

No. 27314. **Mexico and United States of America**

Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the United Mexican States and the Government of the United States of America concerning reduced air fares and charter air services. Mexico City, 20 January 1978

Exchange of notes constituting an agreement extending the Agreement between the Government of the United Mexican States and the Government of the United States of America concerning reduced air fares and charter air services. Mexico City, 13 December 1983 and Tlatelolco, 16 December 1983

Entry into force: 16 December 1983 by the exchange of the said notes

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 11 December 2003

Exchange of notes constituting an agreement extending the Agreement between the Government of the United Mexican States and the Government of the United States of America concerning reduced air fares and charter air services. Tlatelolco, 14 December 1984 and Mexico City, 14 December 1984

Entry into force: 14 December 1984 by the exchange of the said notes

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 11 December 2003

Exchange of notes constituting an agreement extending the Agreement between the Government of the United Mexican States and the Government of the United States of America concerning reduced air fares and charter air services. Washington, 19 November 1985 and 18 December 1985

Entry into force: 18 December 1985 by the exchange of the said notes

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 11 December 2003

No. 27531. **Multilateral**

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989

Partial withdrawal of reservation

Liechtenstein

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 December 2003

Date of effect: 10 December 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 December 2003

Amendment to article 43 (2) of the Convention on the Rights of the Child. New York, 12 December 1995

Acceptance

Paraguay

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 December 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 December 2003

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the sale of children, child prostitution and child pornography. New York, 25 May 2000

Ratification

Belize

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 December 2003
Date of effect: 1 January 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 December 2003

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict. New York, 25 May 2000

Ratification (with declaration)

Belize

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 December 2003
Date of effect: 1 January 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 December 2003

No. 28632. **Multilateral**

Convention on the law applicable to trusts and on their recognition. The Hague, 1 July 1985

Ratification (with declaration and reservation)

Luxembourg

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 16 October 2003
Date of effect: 1 January 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 2 December 2003

No. 29470. **Multilateral**

European Convention for the protection of pet animals. Strasbourg, 13 November 1987

Ratification (with reservation and declaration)

France (exclusion: French Polynesia, French Southern and Antarctic Territories and New Caledonia)

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 3 October 2003
Date of effect: 1 May 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 16 December 2003

No. 29496. **Federal Republic of Germany and Netherlands**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of the Netherlands concerning navigation arrangements in the Ems estuary. The Hague, 22 December 1986

Agreement amending and supplementing the Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of the Netherlands concerning navigation arrangements in the Ems estuary dated 22 December 1986. Berlin, 5 April 2001

Entry into force: 11 December 2002 by notification, in accordance with article 4

Authentic texts: Dutch and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 15 December 2003

No. 30619. **Multilateral**

Convention on biological diversity. Rio de Janeiro, 5 June 1992

Cartagena Protocol on Biosafety to the Convention on Biological Diversity. Montreal, 29 January 2000

Accession

Cyprus

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 5 December 2003
Date of effect: 4 March 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 December 2003

Ratification

Poland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 December 2003
Date of effect: 9 March 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 December 2003

Ratification**Egypt**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 December 2003
Date of effect: 22 March 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 December 2003

No. 31704. Multilateral

Convention on laundering, search, seizure and confiscation of the proceeds from crime. Strasbourg, 8 November 1990

Withdrawal of reservation to Article 6 (1)**Slovakia**

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe: 21 October 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 16 December 2003

No. 31922. Multilateral

Convention on Protection of Children and Cooperation in respect of Intercountry Adoption. The Hague, 29 May 1993

Ratification**Uruguay**

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 3 December 2003
Date of effect: 1 April 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 19 December 2003

No. 32689. International Development Association and Azerbaijan

Development Credit Agreement (Greater Baku Water Supply Rehabilitation Project) between Azerbaijan Republic and the International Development Association. Washington, 6 July 1995

* Agreement amending Development Credit Agreement (Greater Baku Water Supply Rehabilitation Project) between the Azerbaijan Republic and the International Development Association (with annex). Baku, 30 June 2003

Entry into force: 30 October 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 1 December 2003

No. 33480. Multilateral

United Nations Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa. Paris, 14 October 1994

Accession**Democratic People's Republic of Korea**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 29 December 2003
Date of effect: 28 March 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 December 2003

No. 33757. Multilateral

Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on their Destruction. Geneva, 3 September 1992

Accession**Belize**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 December 2003
Date of effect: 31 December 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 December 2003

No. 37247. Multilateral

European Agreement relating to persons participating in proceedings of the European Court of Human Rights. Strasbourg, 5 March 1996

Territorial application**United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of: Isle of Man)**

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe: 2 October 2003
Date of effect: 1 December 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 16 December 2003

No. 37770. Multilateral

Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-Making and Access to Justice in Environmental Matters. Aarhus, Denmark, 25 June 1998

Ratification**Bulgaria**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 December 2003
Date of effect: 16 March 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 December 2003

No. 38349. Multilateral

International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism. New York, 9 December 1999

Ratification (with declaration and notification)

Croatia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 December 2003
Date of effect: 31 December 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 December 2003

Ratification

Belize

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 December 2003
Date of effect: 31 December 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 December 2003

Ratification

Ecuador

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 December 2003
Date of effect: 8 January 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 December 2003

No. 39574. Multilateral

United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

Ratification

Honduras

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 December 2003
Date of effect: 1 January 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 December 2003

Ratification (with declaration and notifications)

Slovakia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 December 2003
Date of effect: 2 January 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 December 2003

Ratification (with reservation, declarations and notifications)

Uzbekistan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 December 2003
Date of effect: 8 January 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 December 2003

Notifications in respect of articles 16 (5)(a), 18 (13) and 18 (14)

Malta

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 11 December 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 December 2003

Notification under article 5 (3), 16 (5), 18 (13) and 18 (14)

Venezuela

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 19 December 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 December 2003

Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

Entry into force: 25 December 2003, in accordance with article 17

Participant	Ratification, Accession (a), Acceptance (A) and Approval (AA)
Albania	21 Aug 2002
Argentina	19 Nov 2002
Armenia	1 Jul 2003
Azerbaijan (with declaration and reservation)	30 Oct 2003
Belarus	25 Jun 2003
Belize	26 Sep 2003 a
Bosnia and Herzegovina	24 Apr 2002
Botswana	29 Aug 2002
Bulgaria	5 Dec 2001
Burkina Faso	15 May 2002
Canada	13 May 2002
Costa Rica	9 Sep 2003
Croatia	24 Jan 2003
Cyprus	6 Aug 2003
Denmark	30 Sep 2003
Ecuador (with reservation)	17 Sep 2002
Equatorial Guinea	7 Feb 2003
France	29 Oct 2002
Gambia	5 May 2003
Jamaica	29 Sep 2003
Kyrgyzstan	2 Oct 2003
Lao People's Democratic Republic (with reservation)	26 Sep 2003 a
Lesotho	24 Sep 2003
Lithuania (with reservation)	23 Jun 2003
Mali	12 Apr 2002
Malta	24 Sep 2003
Mauritius	24 Sep 2003 a
Mexico	4 Mar 2003
Monaco	5 Jun 2001
Namibia	16 Aug 2002
New Zealand	19 Jul 2002
Nigeria	28 Jun 2001
Norway	23 Sep 2003
Peru	23 Jan 2002
Philippines	28 May 2002
Poland	26 Sep 2003
Romania	4 Dec 2002

Participant	Ratification, Accession (a), Acceptance (A) and Approval (AA)
Rwanda	26 Sep 2003
Senegal	27 Oct 2003
Spain	1 Mar 2002
Tajikistan	8 Jul 2002 a
Tunisia (with reservation)	14 Jul 2003
Turkey	25 Mar 2003
Venezuela	13 May 2002

Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 December 2003

Territorial exclusion

Denmark (exclusion: Faroe Islands and Greenland)

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 30 September 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 December 2003

Territorial exclusion

New Zealand (exclusion: Tokelau Islands)

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 19 July 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 December 2003

No. 39772. Netherlands and Germany

Convention on social security between the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany supplementary to community regulations. Berlin, 18 April 2001

Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Federal Republic of Germany concerning the implementation of the Convention on social security between the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany supplementary to community regulations, and also concerning the implementation of article 20, article 36, paragraph 3, article 63, paragraph 3, and article 70, paragraph 3, of regulation (EEC) No. 1408/71 and of article 93, paragraph 6, article 94, paragraph 6, article 95, paragraph 6, and article 105, paragraph 2, of regulation (EEC) No. 574/72. Berlin, 18 April 2001

Entry into force: 1 January 2003, in accordance with article 13

Authentic texts: Dutch and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 15 December 2003

Note: See also part I, No. 39772

Annex C. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

No. 2623. **Multilateral**

International Convention for the Suppression of Counterfeiting Currency. Geneva, 20 April 1929

Date of effect: 8 October 1991

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 December 2003

Succession

Croatia

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 30 December 2003

Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Part I

No. 39728. Belgium (on behalf of Belgium and Luxembourg in the name of the Belgo-Luxembourg Economic Union) and Union of Soviet Socialist Republics

Maritime Agreement between the Belgo-Luxembourg Economic Union and the Union of Soviet Socialist Republics (with protocol of 17 November 1972 and exchange of letters of 17 November 1972). Brussels, 17 November 1972

Entry into force: 1 April 1974 by notification, in accordance with article 19

Authentic texts: Dutch, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 26 November 2003

[The Agreement has a protocol and an exchange of letters attached to it.]

Annex A

No. 16510. Multilateral

Customs Convention on the International Transport of Goods under Cover of TIR Carnets (TIR Convention). Geneva, 14 November 1975

Amendments to Annex 6 of the Customs Convention on the International Transport of Goods under Cover of TIR Carnets (TIR Convention). 7 August 2003

Entry into force: 7 November 2003

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 November 2003

[The Amendments are also authentic in Russian.]

Amendments to Annex 6 of the Customs Convention on the International Transport of Goods under Cover of TIR Carnets (TIR Convention). 7 August 2003

Entry into force: 7 November 2003

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 November 2003

[The Amendments are also authentic in Russian.]

Alphabetical Index

A

Administration	
I-39739	8
Adoption	
A-31922	30
Africa	
A-33480	30
Albania	
A-13444	22
A-14098	23
A-2937	19
A-521	16, 17
Angola	
I-39756	10
Animals	
A-14537	23
A-29470	29
Argentina	
I-39754	10
Armenia	
I-39766	11
I-39767	11
A-2889	19
Arms	
I-39770	12
II-1265	15
A-22495	25
A-27531	29
A-33757	30
A-9068	21
Asia	
A-23710	26
Assistance	
I-39773	12
I-39788	14
A-6841	20
Associations	
I-39750	9
Austria	
I-39769	12
I-39776	12
I-39780	13
A-21623	25
Aviation	
I-39760	10
I-39761	11
I-39762	11
I-39763	11
I-39764	11
I-39767	11
A-27314	28

B

Azerbaijan	
I-39750	9
I-39773	12
A-32689	30
Bahamas	
I-39758	10
Belgium	
I-39760	10
I-39761	11
I-39762	11
I-39763	11
I-39764	11
I-39767	11
I-39768	11
I-39769	12
A-10946	21
A-13922	23
A-25699	26
Belgium (on behalf of Belgium and Luxembourg in the name of the Belgo-Luxembourg Economic Union)	
I-39728	34
I-39765	11
I-39766	11
Belize	
I-39776	12
A-27531	29
A-33757	30
A-38349	31
Biology	
A-30619	29, 30
Bosnia and Herzegovina	
I-39753	9
A-17828	24
A-3515	19
Brazil	
I-39733	7
I-39734	7
I-39735	7
I-39736	7
I-39745	8
I-39746	9
I-39747	9
I-39748	9
I-39749	9
I-39756	10
I-39757	10
Bulgaria	
I-39740	8
I-39741	8
I-39759	10
A-21623	25

A-37770	30
Burkina Faso	
I-39759	10
Burundi	
I-39747	9
 C 	
Canada	
A-21623	25
Cape Verde	
I-39756	10
I-39760	10
Caribbean	
I-39774	12
Charters-Constitutions-Statutes	
I-39756	10
I-39775	12
A-13668	22
A-22032	25
Children-Minors-Youth	
I-39744	8
A-27531	29
A-31922	30
A-39574	32
Chile	
I-39743	8
China	
I-39786	14
I-39787	14
A-12140	21, 22
Civil law	
A-12140	21, 22
A-15001	23
Civil matters	
A-12140	21, 22
A-27531	29
Commodities	
A-23583	26
Conferences-Meetings	
I-39751	9
I-39752	9
I-39755	10
I-39758	10
I-39770	12
I-39774	12
I-39777	13
I-39781	13
I-39785	14
II-1265	15
Cook Islands	
A-26164	27
A-26369	27, 28
Cooperation	
I-39734	7
I-39735	7
I-39745	8
I-39746	9
I-39747	9

I-39748	9
I-39749	9
I-39750	9
I-39757	10
I-39759	10
I-39773	12
I-39778	13
I-39784	13
I-39786	14
I-39788	14
A-20967	24
A-31922	30
A-6841	20
Copyright	
A-13444	22
A-13922	23
A-2937	19
Council of Europe	
A-3515	19, 20
A-4565	20
Credits	
I-39739	8
I-39744	8
A-32689	30
Criminal matters	
I-39778	13
A-14098	23
A-17828	24
A-24631	26
A-2889	19
A-31704	30
A-39574	31, 32
A-6841	20
C-2623	33
Croatia	
A-20967	24
A-38349	31
C-2623	33
Cultural matters	
I-39759	10
A-22032	25
A-3511	19
Customs	
I-39738	7
A-16510	34
A-23583	26
Cyprus	
A-30619	29
Czech Republic	
I-39779	13
A-25702	27
 D 	
Democratic People's Republic of Korea	
A-33480	30
Denmark	
A-10946	21
A-12140	22
A-39574	32

Developing countries	
I-39758	10
Development	
I-39739	8
I-39742	8
I-39744	8
I-39755	10
I-39758	10
I-39786	14
A-23710	26
A-33757	30
Diplomatic and consular relations	
I-39787	14
Disarmament	
I-39774	12
A-22495	25
A-33757	30
A-9068	21
Dispute settlement	
A-8359	21
Documents	
A-7625	20
Dominican Republic	
I-39735	7
Drought	
A-33480	30

E

Economic matters	
I-39743	8
Ecuador	
A-22495	25
A-38349	31
Education	
I-39743	8
I-39744	8
A-23710	26
Egypt	
I-39770	12
A-30619	30
El Salvador	
I-39746	9
I-39774	12
Energy	
I-39751	9
A-24631	26
Environment	
I-39781	13
A-14537	23
A-21623	24, 25
A-22495	25
A-24631	26
A-26164	27
A-26369	27, 28
A-30619	29, 30
A-33480	30
A-33757	30
A-37770	30

Equatorial Guinea	
A-24631	26
Estonia	
A-26369	28
Europe	
A-13668	22
A-14098	23
A-17828	24
A-20967	24
A-25699	26
A-2889	19
A-29470	29
A-37247	30
A-4565	20
A-6841	20

F

Family matters	
A-15001	23
A-23200	26
A-23201	26
Faroe Islands	
A-39574	32
Finance	
A-15780	23
A-28632	29
A-38349	31
A-4565	20
Finland	
I-39778	13
Forestry	
A-33480	30
France	
A-20378	24
A-29470	29
Friendship	
I-39750	9
Frontiers	
I-39781	13
A-20967	24
A-23201	26
A-23583	26
A-29496	29
Fuels	
I-39786	14

G

Germany	
I-39772	12
A-29496	29
A-39772	32
Greece	
A-15001	23
Greenland	
A-39574	32

Guatemala	
A-9068	21
Guinea-Bissau	
I-39756	10

H

Health and health services	
I-39733	7
I-39734	7
I-39735	7
I-39742	8
I-39745	8
I-39746	9
I-39747	9
A-23200	26
Honduras	
A-39574	31
Housing	
I-39740	8
I-39741	8
Human rights	
A-14668	23
A-20378	24
A-25702	27
A-27531	29
A-2889	19
A-37247	30
A-9464	21
Humanitarian matters	
I-39740	8
I-39741	8
Hungary	
I-39763	11
I-39768	11
I-39778	13

I

India	
I-39737	7
Information	
A-25702	27
A-37770	30
Insurance	
I-39771	12
A-1952	18, 19
A-23200	26
A-7056	20
International Bank for Reconstruction and Development	
I-39736	7
I-39737	7
I-39738	7
I-39740	8
I-39741	8
I-39743	8

International Development Association	
I-39739	8
I-39742	8
I-39744	8
A-32689	30

International organizations-Institutions	
I-39775	12
A-9068	21

Investments	
I-39748	9
I-39753	9
I-39754	10
I-39765	11
I-39766	11
A-15779	23
A-8359	21

Ireland	
A-13668	22
A-6841	20

Isle of Man	
A-3515	20
A-37247	30
A-6841	20

J

Judicial matters	
A-12140	21, 22
A-14098	23
A-15001	23
A-37247	30
A-37770	30
A-6841	20

K

Kuwait	
I-39765	11

L

Labour	
I-39769	12
A-15780	23
A-23200	26
A-23201	26

Latin America	
I-39774	12
A-9068	21

Latvia	
A-23583	26

League of Arab States	
II-1265	15

Legal matters	
A-12140	21, 22

A-25699	26
A-28632	29
A-7625	20
A-8359	21
Lesotho	
A-14537	23
Liechtenstein	
A-21623	24, 25
A-26369	28
A-27531	29
Loans	
I-39736	7
I-39737	7
I-39738	7
I-39743	8
Luxembourg	
I-39768	11
A-12140	21
A-13922	23
A-28632	29

M

Malaysia	
I-39785	14
Malta	
A-26369	27, 28
A-39574	31
A-4565	20
A-8359	21
Maritime matters	
I-39728	34
Mexico	
I-39757	10
I-39762	11
A-27314	28
Migration	
I-39768	11
I-39777	13
Monaco	
A-21623	25
Monetary matters	
A-31704	30
C-2623	33
Montreal Protocol	
A-26369	27, 28
Mozambique	
I-39756	10
A-22032	25

N

Namibia	
I-39745	8
Navigation	
A-29496	29

Netherlands	
I-39753	9
I-39754	10
I-39768	11
I-39771	12
I-39772	12
I-39780	13
A-12140	22
A-13922	23
A-29496	29
A-39772	32

New Zealand	
A-39574	32

Niger	
I-39742	8

Niue	
A-26164	27
A-26369	27, 28

Nuclear matters	
A-24631	26

O

Oman	
A-22032	25

Outer space	
I-39785	14

P

Pacific	
A-23710	26

Palermo Convention	
A-39574	31, 32

Paraguay	
I-39734	7
A-27531	29

Peru	
A-14668	23

Philippines	
A-23710	26

Plants	
A-14537	23

Poland	
A-20378	24
A-30619	29

Pollution	
A-21623	24, 25
A-26164	27
A-26369	27, 28

Portugal	
I-39756	10
I-39783	13

Privileges-Immunities	
A-25699	26
A-3515	19, 20

A-521	16, 17, 18
Property matters	
A-13444	22
A-13922	23
A-22032	25
A-3511	19
Public works	
I-39736	7

R

Regional cooperation	
A-23710	26
Roads	
I-39737	7
Romania	
A-20378	24
A-9464	21
Russian Federation	
I-39738	7

S

Saint Vincent and the Grenadines	
I-39755	10
San Marino	
A-20378	24
Sao Tome and Principe	
I-39756	10
Sciences	
I-39743	8
A-13668	22
A-26164	27
A-26369	27, 28
Scientific matters	
I-39733	7
I-39759	10
I-39785	14
A-13668	22
Security	
I-39775	12
see also names of agencies	
A-521	16, 17, 18
Senegal	
I-39751	9
Services	
A-27314	28
Seychelles	
A-3511	19
Ships and shipping	
A-29496	29
Slovakia	
A-31704	30
A-39574	31
Slovenia	
I-39764	11

A-20967	24
Social matters	
I-39755	10
I-39769	12
I-39771	12
I-39772	12
A-1952	18, 19
A-23200	26
A-39772	32
A-7056	20

Spain	
I-39781	13
A-521	18

see also names of agencies	
A-521	16, 17, 18

Specialized agencies 16, 17, 18

Sri Lanka	
I-39752	9
I-39761	11
Suriname	
I-39771	12
Sweden	
I-39777	13
Switzerland	
I-39782	13

T

Taxation	
I-39776	12
I-39779	13
I-39780	13
I-39782	13
I-39783	13
A-10946	21
Terrorism	
A-17828	24
A-24631	26
A-38349	31
TIR Convention (transport)	
A-16510	34
Tlatelolco Treaty	
A-9068	21
Tokelau Islands	
A-39574	32
Tourism	
A-4565	20
Trade	
I-39748	9
A-12140	21, 22
A-14537	23
Trade law	
A-12140	21, 22
Trade-marks and appellations of origin	
A-13922	23
Transport	
I-39760	10
I-39761	11

I-39762	11
I-39763	11
I-39764	11
I-39767	11
A-16510	34
A-24127	26
A-27314	28
A-29496	29
A-4242	20
Turkey	
A-3515	20

U

Uganda	
I-39739	8
Ukraine	
I-39749	9
I-39750	9
A-3515	20
A-7625	20
Union of Soviet Socialist Republics	
I-39728	34
United Arab Emirates	
A-521	16, 17, 18
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	
I-39784	13
A-2889	19
A-3515	20
A-37247	30
A-6841	20
United Nations	
I-39751	9
I-39752	9
I-39755	10
I-39758	10
I-39770	12
I-39774	12
I-39777	13
I-39781	13
I-39785	14
II-1265	15
United Nations (United Nations Conference on Trade and	

Development)	
I-39748	9
United States of America	
I-39788	14
A-27314	28
Uruguay	
I-39733	7
A-24631	26
A-31922	30
Uzbekistan	
A-39574	31

V

Venezuela	
I-39779	13
I-39782	13
I-39783	13
I-39784	13
I-39786	14
I-39787	14
I-39788	14
A-39574	31

Viet Nam	
I-39744	8

W

War	
A-27531	29
Watercourses-Water resources	
I-39781	13
A-32689	30
Wildlife (protection)	
A-14537	23
Women	
I-39777	13
A-20378	24
A-39574	32
World Health Organization	
I-39773	12

Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement - il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions

techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le *Recueil des Traités* des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier *in extenso* un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution A/RES/52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendue cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier *in extenso* sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <http://www.un.org/Depts/Treaty>

Partie I. Traité et accords internationaux enregistrés pendant le mois de décembre 2003: Nos 39733 à 39788

No. 39733. Brésil et Uruguay

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République orientale de l'Uruguay et le Gouvernement de la République fédérative du Brésil dans le domaine de l'échange d'expériences en matière de transplantation d'organes et de tissus. Asunción, 18 juin 2003

Entrée en vigueur : 18 juin 2003 par signature, conformément au paragraphe 5

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 4 décembre 2003

No. 39734. Brésil et Paraguay

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République du Paraguay dans le cadre du programme de coopération internationale du Ministère de la santé du Brésil. Brasília, 18 décembre 2002

Entrée en vigueur : 18 décembre 2002 par signature, conformément à la section 3.1 (4)

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 4 décembre 2003

No. 39735. Brésil et République dominicaine

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République dominicaine dans le cadre du programme de coopération internationale du Ministère de la santé du Brésil. Genève, 30 janvier 2003

Entrée en vigueur : 30 janvier 2003 par signature, conformément à la section 4

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 4 décembre 2003

No. 39736. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Brésil

* Accord de garantie (Projet d'amélioration urbaine de Recife - PROMETRÓPOLE) entre la République fédérative du Brésil et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 23 juillet 2003

Entrée en vigueur : 9 octobre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 1er décembre 2003

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39737. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Inde

* Accord de prêt (Projet relatif au secteur routier de Tamil Nadu) entre l'Inde et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). New Delhi, 28 août 2003

Entrée en vigueur : 31 octobre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 1er décembre 2003

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39738. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Fédération de Russie

* Accord de prêt (Projet de développement du système douanier) entre la Fédération de Russie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Moscou, 27 août 2003

Entrée en vigueur : 31 octobre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 1er décembre 2003

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39739. **Association internationale de développement et Ouganda**

* Accord de financement pour le développement (Deuxième programme de développement de l'administration locale) entre la République de l'Ouganda et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 20 juin 2003

Entrée en vigueur : 29 octobre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 1er décembre 2003

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39740. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Bulgarie**

* Accord de garantie (Projet de chauffage urbain de Sofia) entre la République de Bulgarie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Sofia, 18 juin 2003

Entrée en vigueur : 31 octobre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 1er décembre 2003

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39741. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Bulgarie**

* Accord de garantie (Projet de chauffage urbain de Pernik) entre la République de Bulgarie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Sofia, 18 juin 2003

Entrée en vigueur : 31 octobre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 1er décembre 2003

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39742. **Association internationale de développement et Niger**

* Accord de don pour le développement (Projet d'appui au programme multiséctoriel pour l'HIV et le SIDA) entre la République du Niger et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 14 avril 2003

Entrée en vigueur : 10 octobre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 1er décembre 2003

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39743. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chili**

* Accord de prêt (Projet de science pour l'économie des connaissances) entre la République du Chili et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échéonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Santiago du Chili, 5 août 2003

Entrée en vigueur : 3 novembre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 1er décembre 2003

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39744. **Association internationale de développement et Viet Nam**

* Accord de crédit de développement (Projet d'enseignement primaire pour les enfants désavantagés) entre la République socialiste du Viet Nam et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Hanoi, 14 juillet 2003

Entrée en vigueur : 10 octobre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 1er décembre 2003

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39745. **Brésil et Namibie**

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République de Namibie

dans le cadre du programme de coopération internationale du Ministère de la santé du Brésil. Windhoek, 19 mars 2003

Entrée en vigueur : 19 mars 2003 par signature, conformément au paragraphe 4

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 4 décembre 2003

No. 39746. **Brésil et El Salvador**

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République d'El Salvador dans le cadre du programme de coopération internationale du Ministère de la santé du Brésil. Brasília, 18 décembre 2002

Entrée en vigueur : 18 décembre 2002 par signature, conformément à la section 3.1 (4)

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 4 décembre 2003

No. 39747. **Brésil et Burundi**

Protocole d'intentions entre le Gouvernement de la République du Burundi et le Gouvernement de la République fédérative du Brésil dans le cadre du programme de coopération internationale du Ministère de la santé du Brésil. Genève, 28 janvier 2003

Entrée en vigueur : 28 janvier 2003 par signature, conformément au paragraphe 4

Textes authentiques : français et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 4 décembre 2003

No. 39748. **Organisation des Nations Unies (Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement) et Brésil**

Mémorandum d'accord entre le Ministère de l'environnement de la République fédérative du Brésil et la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (CNUCD) de l'Organisation des Nations Unies en vue de l'établissement d'un programme de coopération technique sur le commerce et l'investissement à des produits et services en matière de biodiversité. Johannesburg, 1er septembre 2002

Entrée en vigueur : 1er septembre 2002 par signature, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 4 décembre 2003

No. 39749. **Brésil et Ukraine**

Instrument de coopération entre l'Institut Rio Branco du Ministère des affaires étrangères de la République fédérative du Brésil et l'Académie diplomatique de l'Ukraine du Ministère des affaires étrangères de l'Ukraine. Brasília, 20 novembre 2002

Entrée en vigueur : 20 novembre 2002 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais, portugais et ukrainien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 4 décembre 2003

No. 39750. **Ukraine et Azerbaïdjan**

Traité d'amitié, de coopération et d'association entre l'Ukraine et la République d'Azerbaïdjan. Bakou, 16 mars 2000

Entrée en vigueur : 16 octobre 2001 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 26

Textes authentiques : azerbaïdjanais et ukrainien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Ukraine, 5 décembre 2003

No. 39751. **Organisation des Nations Unies et Sénégal**

* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Sénégal concernant l'organisation de l'Atelier des experts africains sur l'opérationnalisation du volet énergie du NEPAD, devant se tenir à Dakar du 2 au 4 juin 2003. New York, 20 et 23 mai 2003

Entrée en vigueur : 23 mai 2003, conformément aux dispositions desdites lettres

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 4 décembre 2003

Voir section 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39752. **Organisation des Nations Unies et Sri Lanka**

* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République socialiste démocratique de Sri Lanka concernant l'organisation de la Réunion de travail interrégionale sur la "Gouvernance interactive", devant se tenir à Colombo du 9 au 11 décembre 2003. New York, 13 et 28 novembre 2003

Entrée en vigueur : 28 novembre 2003, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 4 décembre 2003

Voir section 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39753. Pays-Bas et Bosnie-Herzégovine

Accord relatif à l'encouragement et à la protection des investissements entre le Royaume des Pays-Bas et la Bosnie-Herzégovine (avec protocole). Sarajevo, 13 mai 1998

Entrée en vigueur : 1er janvier 2002 par notification, conformément à l'article 13

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 10 décembre 2003

Voir article 11 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

Participant	Ratification et Approbation (AA)
Angola	28 juil 1997
Brésil	25 mars 1998
Cap-Vert	7 mars 1997
Guinée-Bissau	8 mai 1998 AA
Mozambique	17 avr 2000
Portugal	8 juil 1998
Sao Tomé-et-Principe	26 janv 1998

Texte authentique : portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté des pays de langue portugaise, 3 décembre 2003

No. 39754. Pays-Bas et Argentine

Accord relatif à l'encouragement et à la protection des investissements entre le Royaume des Pays-Bas et la République argentine (avec protocole). Buenos Aires, 20 octobre 1992

Entrée en vigueur : 1er octobre 1994 par notification, conformément à l'article 15

Textes authentiques : néerlandais, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 10 décembre 2003

Voir article 14 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39757. Brésil et Mexique

* Accord relatif à la mise en oeuvre du Projet "Exposé et propagande du système électoral brésilien et du scrutin électronique à Mexico", complémentaire à l'Accord de base relatif à la coopération technique et scientifique entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement des États-Unis du Mexique. Mexico, 13 mai 2003

Entrée en vigueur : 13 mai 2003 par signature, conformément à l'article VI

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 4 décembre 2003

No. 39755. Organisation des Nations Unies et Saint-Vincent-et-les Grenadines

* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et Saint-Vincent-et-les-Grenadines relatif aux arrangements en vue de la tenue de la Deuxième réunion internationale de travail sur les politiques de développement social, devant avoir lieu à Kingstown (Saint-Vincent-et-les-Grenadines) à l'origine prévue du 3 au 5 décembre 2003, et changée au 15 au 17 décembre 2003. New York, 1er et 3 octobre 2003 et 4 décembre 2003

Entrée en vigueur : 4 décembre 2003, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 4 décembre 2003

Voir paragraphe 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39758. Organisation des Nations Unies et Bahamas

* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et les Bahamas relatif à la réunion préparatoire inter-régionale concernant la réunion internationale en vue de revoir le Programme d'action de la Barbade pour le développement durable des États des petites îles en voie de développement (DIDS), devant avoir lieu à Nassau, Bahamas du 26 au 30 janvier 2004. New York, 8 juillet 2003 et 21 novembre 2003

Entrée en vigueur : 21 novembre 2003, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 décembre 2003

Voir paragraphe 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39756. Angola, Brésil, Cap-Vert, Guinée-Bissau, Mozambique, Portugal et Sao Tomé-et-Principe

Statuts de la Communauté des pays de langue portugaise (avec déclaration). Lisbonne, 17 juillet 1996

Entrée en vigueur : provisoirement le 17 juillet 1996 par signature et définitivement le 17 avril 2000, conformément à l'article 21

No. 39759. Bulgarie et Burkina Faso

Accord de coopération culturelle et scientifique entre le Gouvernement de la République populaire de Bulgarie et le Gouvernement du Burkina Faso. Ouagadougou, 20 février 1985

Entrée en vigueur : 20 février 1985 par signature, conformément à l'article 17

Textes authentiques : bulgare et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Bulgarie, 16 décembre 2003

No. 39760. **Belgique et Cap-Vert**

Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République du Cap-Vert relatif au transport aérien (avec annexe). Bruxelles, 22 juin 1998

Entrée en vigueur : 1er février 2003 par notification, conformément à l'article 22

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 15 décembre 2003

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 15 décembre 2003

No. 39761. **Belgique et Sri Lanka**

Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République démocratique socialiste de Sri Lanka relatif au transport aérien (avec annexe). Bruxelles, 15 décembre 1998

Entrée en vigueur : 1er octobre 2003 par notification, conformément à l'article 22

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 15 décembre 2003

No. 39765. **Belgique (agissant pour la Belgique et le Luxembourg, au nom de l'Union économique belgo-luxembourgeoise) et Koweït**

Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et l'État du Koweït concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements. Bruxelles, 28 septembre 2000

Entrée en vigueur : 8 décembre 2003 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : arabe, néerlandais, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 15 décembre 2003

Voir paragraphe 4 de l'article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39762. **Belgique et Mexique**

Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement des États-Unis mexicains relatif au transport aérien (avec annexe). Mexico, 26 avril 1999

Entrée en vigueur : 1er juillet 2003 par notification, conformément à l'article 22

Textes authentiques : néerlandais, anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 15 décembre 2003

No. 39766. **Belgique (agissant pour la Belgique et le Luxembourg, au nom de l'Union économique belgo-luxembourgeoise) et Arménie**

Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République d'Arménie concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements. Bruxelles, 7 juin 2001

Entrée en vigueur : 19 décembre 2003 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : arménien, néerlandais, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 19 décembre 2003

Voir paragraphe 3 de l'article 11 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39763. **Belgique et Hongrie**

Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Hongrie relatif au transport aérien (avec annexe). Budapest, 22 mai 2001

Entrée en vigueur : 1er août 2003 par notification, conformément à l'article 22

Textes authentiques : néerlandais, anglais, français et hongrois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 15 décembre 2003

No. 39767. **Belgique et Arménie**

Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République d'Arménie relatif au transport aérien (avec annexe). Bruxelles, 7 juin 2001

Entrée en vigueur : 1er novembre 2003 par notification, conformément à l'article 22

Textes authentiques : arménien, néerlandais, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 15 décembre 2003

No. 39764. **Belgique et Slovénie**

Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Slovénie relatif au transport aérien (avec annexe). Ljubljana, 23 mars 1994

Entrée en vigueur : 27 mai 2003 par notification, conformément à l'article 21

No. 39768. **Belgique, Hongrie, Luxembourg et Pays-Bas**

Accord entre le Gouvernement de la République de Hongrie et les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) relatif à

la réadmission des personnes en séjour irrégulier (avec protocole d'exécution). Luxembourg, 23 janvier 2002

Entrée en vigueur : 1er décembre 2003 par notification, conformément à l'article 16

Participant	Notification
Belgique	22 mai 2003 n
Hongrie	27 oct 2003 n
Luxembourg	17 févr 2003 n
Pays-Bas	4 févr 2003 n

Textes authentiques : néerlandais, français et hongrois
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 15 décembre 2003

No. 39769. **Belgique et Autriche**

Accord entre les Autorités compétentes du Royaume de Belgique et de la République d'Autriche concernant le remboursement des frais dans le domaine de la sécurité sociale. Bruxelles, 3 décembre 2001

Entrée en vigueur : provisoirement le 3 décembre 2001 par signature, définitivement le 1er août 2003 par notification et avec effet rétroactif à compter du 1er janvier 1994, conformément à l'article 5
Textes authentiques : néerlandais, français et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 15 décembre 2003

No. 39770. **Organisation des Nations Unies et Égypte**

* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et la République arabe d'Egypte concernant la "Conférence sur l'exécution par les États arabes du programme d'action de l'Organisation des Nations Unies sur le trafic illicite des armes légères et de petit calibre" devant avoir lieu au siège de la Ligue des États arabes au Caire, Égypte, du 16 au 18 décembre 2003. New York, 30 octobre 2003 et 1er décembre 2003

Entrée en vigueur : 1er décembre 2003, conformément aux dispositions desdites lettres
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er décembre 2003

Voir paragraphe 8 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39771. **Pays-Bas et Suriname**

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République du Suriname relatif à l'exportation et au maintien des prestations d'assurance sociale. Paramaribo, 17 août 2001

Entrée en vigueur : 1er novembre 2002 par notification, conformément à l'article 14
Texte authentique : néerlandais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 15 décembre 2003

No. 39772. **Pays-Bas et Allemagne**

Convention de sécurité sociale entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne complémentaire aux règlements communautaires. Berlin, 18 avril 2001

Entrée en vigueur : 1er janvier 2003 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 13
Textes authentiques : néerlandais et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 15 décembre 2003
Note : Voir aussi annexe A, No. 39772

No. 39773. **Organisation mondiale de la santé et Azerbaïdjan**

Accord de base entre l'Organisation mondiale de la santé et le Gouvernement azerbaïjanais concernant l'établissement de rapports de coopération technique de caractère consultatif. Genève, 22 août 2003 et 2 septembre 2003

Entrée en vigueur : 2 septembre 2003 par signature, conformément à l'article VI
Textes authentiques : anglais et russe
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale de la santé, 15 décembre 2003

No. 39774. **Organisation des Nations Unies et El Salvador**

* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement d'El Salvador concernant l'organisation du Cours de formation pour "Les ONGs de l'Amérique latine et des Caraïbes : Renforcement de capacités, interconnexion et consolidation de leur capacité de propagande", devant avoir lieu à El Salvador, du 1er au 6 décembre 2003. New York, 27 octobre 2003, Lima, 5 novembre 2003 et San Salvador, 26 novembre 2003

Entrée en vigueur : 26 novembre 2003, conformément aux dispositions desdites lettres
Textes authentiques : anglais et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 décembre 2003

Voir section 2 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39775. **Multilatéral**

Charte de l'Organisation du Traité de sécurité collective. Chisinau, 7 octobre 2002

Entrée en vigueur : 18 septembre 2003, conformément à l'article 26

Participant	Ratification
Arménie	18 sept 2003
Bélarus	25 août 2003
Fédération de Russie	17 juin 2003
Kazakhstan	14 juil 2003
Kirghizistan	24 juil 2003
Tadjikistan	23 avr 2003

Texte authentique : russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation du Traité de sécurité collective, 16 décembre 2003

No. 39776. Autriche et Belize

Convention entre l'Autriche et le Belize en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Vienne, 8 mai 2002

Entrée en vigueur : 1er décembre 2003 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 27

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 18 décembre 2003

No. 39777. Organisation des Nations Unies et Suède

* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement suédois concernant l'organisation de la Consultation d'experts sur "La migration et la mobilité et comment ce mouvement affecte les femmes", devant se tenir à Malmo (Suède) du 2 au 4 décembre 2003. New York, 28 novembre 2003 et 3 décembre 2003

Entrée en vigueur : 3 décembre 2003, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 décembre 2003

Voir section 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39778. Finlande et Hongrie

Accord entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement de la République de Hongrie relatif à la coopération dans la lutte contre le crime, en particulier contre le crime organisé. Budapest, 24 octobre 2002

Entrée en vigueur : 22 octobre 2003 par notification, conformément à l'article 10

Textes authentiques : anglais, finnois et hongrois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 22 décembre 2003

No. 39779. Venezuela et République tchèque

Convention entre la République du Venezuela et la République tchèque tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Caracas, 26 avril 1996

Entrée en vigueur : 12 novembre 1997 par notification, conformément à l'article 28

Textes authentiques : tchèque, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 24 décembre 2003

No. 39780. Pays-Bas et Autriche

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République d'Autriche tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur les successions, les héritages et les donations. La Haye, 26 novembre 2001

Entrée en vigueur : 1er janvier 2003 par notification, conformément à l'article 18

Textes authentiques : néerlandais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 15 décembre 2003

No. 39781. Organisation des Nations Unies et Espagne

* Accord entre l'Espagne et l'Organisation des Nations Unies relatif à la réunion des Parties à la Convention sur la protection et l'utilisation des cours d'eau transfrontières et des lacs internationaux (avec annexe). Genève, 18 novembre 2003

Entrée en vigueur : provisoirement le 14 novembre 2003, conformément au paragraphe 8

Textes authentiques : français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 décembre 2003

No. 39782. Venezuela et Suisse

Convention entre la République du Venezuela et la Confédération suisse en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Caracas, 20 décembre 1996

Entrée en vigueur : 23 décembre 1997 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 27

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 24 décembre 2003

No. 39783. Venezuela et Portugal

Convention entre la République du Venezuela et la République portugaise tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Lisbonne, 23 avril 1996

Entrée en vigueur : 8 janvier 1998 par notification, conformément à l'article 29

Textes authentiques : anglais, portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 24 décembre 2003

No. 39784. Venezuela et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

* Mémorandum d'accord entre la République du Venezuela et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord établissant

un programme de coopération pour l'approvisionnement de matériel informatique. Caracas, 1er août 1996

Entrée en vigueur : 1er août 1996 par signature, conformément au paragraphe 10

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 24 décembre 2003

lagement conjoint de coopération dans le secteur des hydrocarbures. Caracas, 13 novembre 1996

Entrée en vigueur : 13 novembre 1996 par signature, conformément à l'article 7

Textes authentiques : chinois et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 24 décembre 2003

No. 39785. **Organisation des Nations Unies et Malaisie**

* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et la Malaisie relatif aux arrangements en vue de la Neuvième réunion du groupe régional de travail sur la télédétection, le système d'information géographique et la localisation par satellite, devant avoir lieu à Kuala Lumpur du 10 au 13 décembre 2003 et la neuvième session du comité consultatif intergouvernemental sur le programme régional sur les applications des techniques spatiales pour le développement durable en Asie et dans le Pacifique, devant avoir lieu à Kuala Lumpur du 15 au 16 décembre 2003. Bangkok, 6 novembre 2003 et 4 décembre 2003

Entrée en vigueur : 4 décembre 2003, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 4 décembre 2003

Voir paragraphe 6 (d) pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39787. **Venezuela et Chine**

Accord entre les Gouvernements de la République du Venezuela et de la République populaire de Chine relatif au maintien du Consulat général de la République du Venezuela dans la Région administrative spéciale de Hong Kong de la République populaire de Chine. Caracas, 13 novembre 1996

Entrée en vigueur : 1er juillet 1997, conformément au paragraphe 4

Textes authentiques : chinois et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 24 décembre 2003

No. 39788. **Venezuela et États-Unis d'Amérique**

Accord entre le Gouvernement de la République du Venezuela et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à la coopération et à l'assistance technique au Ministère public du Venezuela. Caracas, 28 août 1996

Entrée en vigueur : 28 août 1996 par signature, conformément à l'article XII

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 24 décembre 2003

No. 39786. **Venezuela et Chine**

Accord entre le Gouvernement de la République du Venezuela et le Gouvernement de la République populaire de Chine pour le déve-

Partie II. Traité et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de décembre 2003: No 1265

No. 1265. **Organisation des Nations Unies et Ligue des États arabes**

* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et la Ligue des États arabes concernant la "Conférence sur l'exécution par les États arabes du programme d'action de l'Organisation des Nations Unies sur le trafic illicite des armes légères et de petit calibre" devant avoir au siège de la Ligue des

États arabes au Caire, Égypte, du 16 au 18 décembre 2003. New York, 30 octobre 2003 et 19 novembre 2003

Entrée en vigueur : 19 novembre 2003, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er décembre 2003

Voir paragraphe 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat

No. 521. Multilatéral

Convention sur les priviléges et immunités des institutions spécialisées. New York, 21 novembre 1947

Adhésion

Émirats arabes unis

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 décembre 2003

Date de prise d'effet : 11 décembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 décembre 2003

Adhésion

Albanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 décembre 2003

Date de prise d'effet : 15 décembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 décembre 2003

Annexe I - Organisation internationale du Travail (OIT) - à la Convention sur les priviléges et immunités des institutions spécialisées. San Francisco, 10 juillet 1948

Application

Émirats arabes unis

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 décembre 2003

Date de prise d'effet : 11 décembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 décembre 2003

Annexe III - Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) - à la Convention sur les priviléges et immunités des institutions spécialisées. Genève, 21 juin 1948

Application

Émirats arabes unis

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 décembre 2003

Date de prise d'effet : 11 décembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 décembre 2003

Annexe IV - Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) - à la Convention sur les privilé- ges et immunités des institutions spécialisées. Paris, 7 février 1949

ges et immunités des institutions spécialisées. Paris, 7 février 1949

Application

Émirats arabes unis

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 décembre 2003

Date de prise d'effet : 11 décembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 décembre 2003

Annexe V - Fonds monétaire international (FMI) - à la Convention sur les priviléges et immunités des institutions spécialisées. Washington, 11 avril 1949

Application

Émirats arabes unis

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 décembre 2003

Date de prise d'effet : 11 décembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 décembre 2003

Application

Albanie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 décembre 2003

Date de prise d'effet : 15 décembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 décembre 2003

Annexe VI - Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD) - à la Convention sur les priviléges et immunités des institutions spécialisées. Washington, 19 avril 1949

Application

Émirats arabes unis

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 décembre 2003

Date de prise d'effet : 11 décembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 décembre 2003

Application

Albanie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 décembre 2003

Date de prise d'effet : 15 décembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 décembre 2003

Annexe VIII - Union postale universelle (UPU) - à la Convention sur les priviléges et immunités des institutions spécialisées. Genève, 25 mai 1949

Application

Émirats arabes unis

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 décembre 2003

Date de prise d'effet : 11 décembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 décembre 2003

Annexe IX - Union internationale des télécommunications (UIT) - à la Convention sur les priviléges et immunités des institutions spécialisées. Genève, 6 octobre 1950

Application

Émirats arabes unis

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 décembre 2003

Date de prise d'effet : 11 décembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 décembre 2003

Annexe XI - Organisation météorologique mondiale (OMM) - à la Convention sur les priviléges et immunités des institutions spécialisées. Paris, 17 avril 1951

Application

Émirats arabes unis

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 décembre 2003

Date de prise d'effet : 11 décembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 décembre 2003

Troisième texte révisé de l'annexe VII - Organisation mondiale de la santé (OMS) - à la Convention sur les priviléges et immunités des institutions spécialisées. Minneapolis, 17 juillet 1958

Application

Émirats arabes unis

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 décembre 2003

Date de prise d'effet : 11 décembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 décembre 2003

Application

Albanie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 décembre 2003

Date de prise d'effet : 15 décembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 décembre 2003

Annexe XIII - Société financière internationale (SFI) - à la Convention sur les priviléges et immunités des institutions spécialisées. Washington, 2 avril 1959

Application

Émirats arabes unis

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 décembre 2003

Date de prise d'effet : 11 décembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 décembre 2003

Application

Albanie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 décembre 2003

Date de prise d'effet : 15 décembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 décembre 2003

Annexe XIV - Association internationale de développement (IDA) - à la Convention sur les priviléges et immunités des institutions spécialisées. Washington, 13 février 1962

Application

Albanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 décembre 2003

Date de prise d'effet : 15 décembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 décembre 2003

Second texte révisé de l'annexe II - Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) - à la Convention sur les priviléges et immunités des institutions spécialisées. Rome, 8 décembre 1965

Application

Émirats arabes unis

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 décembre 2003

Date de prise d'effet : 11 décembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 décembre 2003

Application

Albanie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 décembre 2003

Date de prise d'effet : 15 décembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 décembre 2003

Annexe XV - Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) - à la Convention sur les priviléges et immunités des institutions spécialisées. Genève, 4 octobre 1977

Application

Émirats arabes unis

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 décembre 2003

Date de prise d'effet : 11 décembre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 11 décembre 2003

Application

Espagne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 décembre 2003
Date de prise d'effet : 12 décembre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 12 décembre 2003

Annexe XVI - Fonds international de développement agricole (FIDA) - à la Convention sur les priviléges et immunités des institutions spécialisées. Rome, 16 décembre 1977

Application

Émirats arabes unis

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 décembre 2003
Date de prise d'effet : 11 décembre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 11 décembre 2003

Application

Espagne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 décembre 2003
Date de prise d'effet : 12 décembre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 12 décembre 2003

Annexe XVII - Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI) - à la Convention sur les priviléges et immunités des institutions spécialisées. Vienne, 3 juillet 1987

Application

Émirats arabes unis

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 décembre 2003
Date de prise d'effet : 11 décembre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 11 décembre 2003

Application

Espagne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 décembre 2003
Date de prise d'effet : 12 décembre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 12 décembre 2003

Deuxième texte révisé de l'Annexe XII - Organisation maritime internationale (OMI) - à la Convention sur les priviléges et immunités des institutions spécialisées. Londres, 22 novembre 2001

Application

Émirats arabes unis

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 décembre 2003

Date de prise d'effet : 11 décembre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 11 décembre 2003

No. 1952. **Pays-Bas et République fédérale d'Allemagne**

Convention entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne relative aux assurances sociales. Bonn, 29 mars 1951

Abrogation conformément à :

No. 39772. Convention de sécurité sociale entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne complémentaire aux règlements communautaires. Berlin, 18 avril 2001

Entrée en vigueur : 1er janvier 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 15 décembre 2003

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 15 décembre 2003

Deuxième Accord complémentaire de la Convention entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne relative aux assurances sociales, signée le 29 mars 1951. Bonn, 29 mars 1951

Abrogation conformément à :

No. 39772. Convention de sécurité sociale entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne complémentaire aux règlements communautaires. Berlin, 18 avril 2001

Entrée en vigueur : 1er janvier 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 15 décembre 2003

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies :
15 décembre 2003

Échange de notes constituant un accord relatif à l'application au "Land" de Berlin de la Convention entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne relative aux assurances sociales. Bonn, 8 et 27 novembre 1956

Abrogation conformément à :

No. 39772. Convention de sécurité sociale entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne complémentaire aux règlements communautaires. Berlin, 18 avril 2001

Entrée en vigueur : 1er janvier 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 15 décembre 2003

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies :
15 décembre 2003

Cinquième Accord complémentaire de la Convention relative aux assurances sociales du 29 mars 1951 entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne relatif au verse-

ment des pensions pendant la période précédant l'entrée en vigueur de la Convention. La Haye, 21 décembre 1956

Abrogation conformément à :

No. 39772. Convention de sécurité sociale entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne complémentaire aux règlements communautaires. Berlin, 18 avril 2001

Entrée en vigueur : 1er janvier 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 15 décembre 2003

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies :
15 décembre 2003

Sixième Accord complémentaire de la Convention entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne relative aux assurances sociales relatif à l'application de la législation allemande concernant l'assurance-vieillesse des agriculteurs. La Haye, 24 mai 1965

Abrogation conformément à :

No. 39772. Convention de sécurité sociale entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne complémentaire aux règlements communautaires. Berlin, 18 avril 2001

Entrée en vigueur : 1er janvier 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 15 décembre 2003

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies :
15 décembre 2003

No. 2889. Multilatéral

Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Rome, 4 novembre 1950

Déclaration

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard de : île de Man)

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 29 août 2003

Date de prise d'effet : 1er juin 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 16 décembre 2003

Protocole No 6 à la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales du 4 novembre 1950, concernant l'abolition de la peine de mort. Strasbourg, 28 avril 1983

Ratification

Arménie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 29 septembre 2003

Date de prise d'effet : 1er octobre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 16 décembre 2003

No. 2937. Multilatéral

Convention universelle sur le droit d'auteur. Genève, 6 septembre 1952

Adhésion

Albanie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 4 novembre 2003

Date de prise d'effet : 4 février 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 2 décembre 2003

No. 3511. Multilatéral

Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. La Haye, 14 mai 1954

Adhésion

Seychelles

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 8 octobre 2003

Date de prise d'effet : 8 janvier 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 22 décembre 2003

No. 3515. Multilatéral

Accord général sur les priviléges et immunités du Conseil de l'Europe. Paris, 2 septembre 1949

Adhésion

Bosnie-Herzégovine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 3 octobre 2003

Date de prise d'effet : 3 octobre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 16 décembre 2003

Protocole additionnel à l'Accord général sur les priviléges et immunités du Conseil de l'Europe du 2 septembre 1949. Strasbourg, 6 novembre 1952

Adhésion

Bosnie-Herzégovine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 3 octobre 2003

Date de prise d'effet : 3 octobre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 16 décembre 2003

Sixième Protocole additionnel à l'Accord général sur les priviléges et immunités du Conseil de l'Europe du 2 septembre 1949. Strasbourg, 5 mars 1996

Ratification

Ukraine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 17 septembre 2003
Date de prise d'effet : 18 octobre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 16 décembre 2003

Ratification

Turquie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 17 septembre 2003
Date de prise d'effet : 18 octobre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 16 décembre 2003

Application territoriale (avec réserve)

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard de : île de Man)

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 2 octobre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 16 décembre 2003

No. 4242. Belgique et Hongrie

Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République populaire Hongroise relatif aux transports aériens. Budapest, 1er juin 1957

Abrogation conformément à :

No. 39763. Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Hongrie relatif au transport aérien (avec annexe). Budapest, 22 mai 2001

Entrée en vigueur : 1er août 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 15 décembre 2003

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 15 décembre 2003

No. 4565. Multilatéral

Accord européen sur le régime de la circulation des personnes entre les pays membres du Conseil de l'Europe. Paris, 13 décembre 1957

Déclaration

Malte

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 1er septembre 2003
Date de prise d'effet : 1er septembre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 16 décembre 2003

No. 6841. Multilatéral

Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale. Strasbourg, 20 avril 1959

Application territoriale

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard de : île de Man)
Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 27 juin 2003
Date de prise d'effet : 8 octobre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 16 décembre 2003

Objection à l'application territoriale à l'île de Man

Irlande

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 30 septembre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 16 décembre 2003

No. 7056. Pays-Bas et République fédérale d'Allemagne

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne concernant l'application de la législation néerlandaise relative à l'assurance-vieillesse générale. La Haye, 9 mars 1961

Abrogation conformément à :

No. 39772. Convention de sécurité sociale entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne complémentaire aux règlements communautaires. Berlin, 18 avril 2001

Entrée en vigueur : 1er janvier 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 15 décembre 2003

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 15 décembre 2003

No. 7625. Multilatéral

Convention supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers. La Haye, 5 octobre 1961

Adhésion

Ukraine

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 2 avril 2003
Date de prise d'effet : 22 décembre 2003 (L'adhésion n'aura d'effet que dans les rapports entre l'Ukraine et les États contractants qui n'auront pas formulé d'objection à son adhésion.
Les États suivants ont formulé une objection à son adhésion:
La Belgique et l'Allemagne.)
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 2 décembre 2003

No. 8359. **Multilatéral**

Convention pour le règlement des différends relatifs aux investissements entre États et ressortissants d'autres États. Washington, 18 mars 1965

Ratification

Malte

Dépôt de l'instrument auprès de la Banque internationale pour la reconstruction et développement : 3 novembre 2003

Date de prise d'effet : 3 décembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 16 décembre 2003

No. 9068. **Multilatéral**

Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine. Mexico (D.F.), 14 février 1967

Modification du Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine et dans les Caraïbes (résolution 268 (XII)). 10 mai 1991

Ratification

Guatemala

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement mexicain : 26 novembre 2003

Date de prise d'effet : 26 novembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 10 décembre 2003

Modification du Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine et dans les Caraïbes (résolution 290 (VII)). 26 août 1992

Ratification

Guatemala

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement mexicain : 26 novembre 2003

Date de prise d'effet : 26 novembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 10 décembre 2003

No. 9464. **Multilatéral**

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. New York, 7 mars 1966

Objection à la déclaration interprétative générale formulée par la Thaïlande lors de l'adhésion

Roumanie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 décembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 décembre 2003

No. 10946. **Belgique et Danemark**

Convention entre la Belgique et le Danemark en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Bruxelles, 16 octobre 1969

Protocole modifiant et complétant la Convention entre la Belgique et le Danemark en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Bruxelles le 16 octobre 1969. Copenhague, 27 septembre 1999

Entrée en vigueur : 25 avril 2003 par notification, conformément à l'article 16

Textes authentiques : danois, néerlandais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 15 décembre 2003

No. 12140. **Multilatéral**

Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. La Haye, 18 mars 1970

Acceptation d'adhésion du Bélarus

Chine (également à l'égard de : Région administrative spéciale de Hong-Kong et Région administrative spéciale de Macao)

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 26 juin 2003

Date de prise d'effet : 25 août 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 2 décembre 2003

Acceptation d'adhésion de la Bulgarie

Luxembourg

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 23 juillet 2000

Date de prise d'effet : 21 septembre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 2 décembre 2003

Acceptation d'adhésion de la Bulgarie

Chine (également à l'égard de : Région administrative spéciale de Hong-Kong et Région administrative spéciale de Macao)

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 26 juin 2003

Date de prise d'effet : 25 août 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 2 décembre 2003

Acceptation d'adhésion du Koweït

Chine (également à l'égard de : Région administrative spéciale de Hong-Kong et Région administrative spéciale de Macao)

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 26 juin 2003

Date de prise d'effet : 25 août 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 2 décembre 2003

Acceptation d'adhésion de la Lituanie

Chine (également à l'égard de : Région administrative spéciale de Hong-Kong et Région administrative spéciale de Macao)

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
26 juin 2003

Date de prise d'effet : 25 août 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 2 décembre 2003

Date de prise d'effet : 30 décembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 19 décembre 2003

Acceptation d'adhésion de la Fédération de Russie

Chine (également à l'égard de : Région administrative spéciale de Hong-Kong et Région administrative spéciale de Macao)

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
26 juin 2003

Date de prise d'effet : 25 août 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 2 décembre 2003

No. 13444. Multilatéral

Convention universelle sur le droit d'auteur révisée à Paris le 24 juillet 1971. Paris, 24 juillet 1971

Adhésion

Albanie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 4 novembre 2003

Date de prise d'effet : 4 février 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 2 décembre 2003

Protocole annexe I à la Convention universelle sur le droit d'auteur révisée à Paris le 24 juillet 1971 concernant la protection des œuvres des personnes apatrides et des réfugiés. Paris, 24 juillet 1971

Adhésion

Albanie

Apposée le : 4 novembre 2003

Date de prise d'effet : 4 février 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 2 décembre 2003

Protocole annexe II à la Convention universelle sur le droit d'auteur révisée à Paris le 24 juillet 1971 concernant l'application de la Convention aux œuvres de certaines organisations internationales. Paris, 24 juillet 1971

Adhésion

Albanie

Dépôt de l'instrument auprès de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 4 novembre 2003

Date de prise d'effet : 4 février 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 2 décembre 2003

Acceptation d'adhésion de Sri Lanka

Chine (également à l'égard de : Région administrative spéciale de Hong-Kong et Région administrative spéciale de Macao)

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
26 juin 2003

Date de prise d'effet : 25 août 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 2 décembre 2003

No. 13668. Multilatéral

Accord instituant le Laboratoire européen de biologie moléculaire. Genève, 10 mai 1973

Adhésion

Irlande

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 21 novembre 2003

Date de prise d'effet : 21 novembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 2 décembre 2003

Acceptation d'adhésion de l'Ukraine

Chine (également à l'égard de : Région administrative spéciale de Hong-Kong et Région administrative spéciale de Macao)

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
26 juin 2003

Date de prise d'effet : 25 août 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 2 décembre 2003

Acceptation d'adhésion de la Roumanie

Pays-Bas

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
31 octobre 2003

Date de prise d'effet : 30 décembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 19 décembre 2003

Acceptation d'adhésion de la Roumanie

Danemark

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
31 octobre 2003

No. 13922. Pays-Bas, Belgique et Luxembourg

Convention Benelux en matière de dessins ou modèles. Bruxelles, 25 octobre 1966

Protocole portant modification de la loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles. Bruxelles, 20 juin 2002

Entrée en vigueur : 1er décembre 2003, conformément à l'article VIII

Participant

	Ratification
Belgique	14 mars 2003
Luxembourg	30 sept 2003
Pays-Bas	20 mai 2003

Textes authentiques : néerlandais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 15 décembre 2003

No. 14098. Multilatéral

Convention européenne sur la valeur internationale des jugements répressifs. La Haye, 28 mai 1970

Ratification (avec réserve et déclaration)

Albanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 22 octobre 2003

Date de prise d'effet : 23 janvier 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 16 décembre 2003

No. 14537. Multilatéral

Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction. Washington, 3 mars 1973

Ratification à la Convention, telle qu'amendée le 22 juin 1979

Lesotho

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 1er octobre 2003

Date de prise d'effet : 30 décembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 11 décembre 2003

No. 14668. Multilatéral

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4 du Pacte

Pérou

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er décembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er décembre 2003

No. 15001. Multilatéral

Convention concernant la reconnaissance et l'exécution de décisions relatives aux obligations alimentaires. La Haye, 2 octobre 1973

Ratification (avec réserves)

Grèce

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 13 novembre 2003

Date de prise d'effet : 1er février 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 19 décembre 2003

No. 15779. Pays-Bas et Yougoslavie (République fédérative socialiste de)

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République socialiste fédérative de Yougoslavie relatif à la protection des investissements. Belgrade, 16 février 1976

Abrogation partielle dans les rapports entre les Pays-Bas et la Bosnie-Herzégovine conformément à :

No. 39753. Accord relatif à l'encouragement et à la protection des investissements entre le Royaume des Pays-Bas et la Bosnie-Herzégovine (avec protocole). Sarajevo, 13 mai 1998

Entrée en vigueur : 1er janvier 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 10 décembre 2003

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 10 décembre 2003

No. 15780. Pays-Bas et République fédérale d'Allemagne

Accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif à la renonciation au remboursement du montant de prestations servies à des chômeurs. La Haye, 22 juillet 1976

Abrogation conformément à :

No. 39772. Convention de sécurité sociale entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne complémentaire aux règlements communautaires. Berlin, 18 avril 2001

Entrée en vigueur : 1er janvier 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 15 décembre 2003

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 15 décembre 2003

No. 17828. **Multilatéral**

Convention européenne sur la répression du terrorisme. Strasbourg, 27 janvier 1977

Ratification

Bosnie-Herzégovine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 3 octobre 2003

Date de prise d'effet : 4 janvier 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 16 décembre 2003

No. 20378. **Multilatéral**

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 18 décembre 1979

Objection aux réserves formulées par la République arabe syrienne lors de l'adhésion

Roumanie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 décembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 décembre 2003

Ratification

Saint-Marin

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 décembre 2003

Date de prise d'effet : 9 janvier 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 décembre 2003

Retrait de réserve à l'égard des articles 5b) et 16 1d) formulée lors de la ratification à la Convention

France

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 décembre 2003

Date de prise d'effet : 22 décembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 décembre 2003

Protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 6 octobre 1999

Adhésion

Pologne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 décembre 2003

Date de prise d'effet : 22 mars 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 décembre 2003

No. 20967. **Multilatéral**

Convention-cadre européenne sur la coopération transfrontalière des collectivités ou autorités territoriales. Madrid, 21 mai 1980

Ratification

Croatie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 17 septembre 2003

Date de prise d'effet : 18 décembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 16 décembre 2003

Protocole additionnel à la Convention-cadre européenne sur la coopération transfrontalière des collectivités ou autorités territoriales. Strasbourg, 9 novembre 1995

Ratification (avec déclaration)

Slovénie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 17 septembre 2003

Date de prise d'effet : 18 décembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 16 décembre 2003

Protocole No 2 à la Convention-cadre européenne sur la coopération transfrontalière des collectivités ou autorités territoriales relatif à la coopération interterritoriale. Strasbourg, 5 mai 1998

Ratification (avec déclaration)

Slovénie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 17 septembre 2003

Date de prise d'effet : 18 décembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 16 décembre 2003

No. 21623. **Multilatéral**

Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance. Genève, 13 novembre 1979

Protocole à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, de 1979, relatif aux polluants organiques persistants. Aarhus, 24 juin 1998

Acceptation (avec déclaration)

Liechtenstein

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 décembre 2003

Date de prise d'effet : 22 mars 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 décembre 2003

Protocole à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, de 1979, relatif aux métaux lourds. Aarhus, 24 juin 1998

Entrée en vigueur : 29 décembre 2003, conformément à l'article

Participant	Ratification, Adhésion (a), Acceptation (A) et Approbation (AA)
Allemagne	30 sept 2003
Canada	18 déc 1998
Communauté européenne	3 mai 2001 AA
Danemark	12 juil 2001 AA
Finlande (avec déclaration)	20 juin 2000 A
France	26 juil 2002 AA
Luxembourg (avec déclaration)	1er mai 2000
Norvège (avec déclarations)	16 déc 1999
Pays-Bas	23 juin 2000 A
Roumanie (avec déclaration)	5 sept 2003
République de Moldova	1er oct 2002
République tchèque	6 août 2002
Slovaquie (avec déclaration)	30 déc 2002 A
Suisse	14 nov 2000
Suède	19 janv 2000
États-Unis d'Amérique	10 janv 2001 A

Textes authentiques : arabe, chinois, anglais, français, russe et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 29 décembre 2003

Déclaration en vertu du paragraphe 3 de l'article 7

Canada

Date : 26 octobre 1999
Date de prise d'effet : 26 octobre 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 29 décembre 2003

Ratification

Bulgarie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 octobre 2003
Date de prise d'effet : 26 janvier 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 29 décembre 2003

Adhésion (avec déclaration)

Monaco

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 novembre 2003
Date de prise d'effet : 11 février 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 29 décembre 2003

Ratification (avec déclarations)

Autriche

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 décembre 2003
Date de prise d'effet : 16 mars 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 29 décembre 2003

Acceptation (avec déclaration)

Liechtenstein

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 décembre 2003
Date de prise d'effet : 22 mars 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 29 décembre 2003

No. 22032. **Multilatéral**

Statuts du Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels (ICCROM). Rome, 5 décembre 1956

Adhésion

Oman

Dépôt de la notification auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 13 novembre 2003
Date de prise d'effet : 13 décembre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 12 décembre 2003

Adhésion

Mozambique

Dépôt de la notification auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 17 novembre 2003
Date de prise d'effet : 17 décembre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 23 décembre 2003

No. 22495. **Multilatéral**

Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (avec Protocoles I, II et III). Genève, 10 octobre 1980

Protocole additionnel à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole IV intitulé Protocole relatif aux armes à laser aveuglantes). Vienne, 13 octobre 1995

Consentement à être lié

Équateur

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 décembre 2003
Date de prise d'effet : 16 juin 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 décembre 2003

No. 23200. **République fédérale d'Allemagne et Pays-Bas**

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas relatif aux modalités de remboursement des prestations d'assurance maladie et de maternité servies en nature, sur la base du règlement (CEE) No 1408/71 du Conseil, du 14 juin 1971, concernant l'application des régimes de sécurité sociale aux travailleurs salariés et à leurs fa-

milles qui se déplacent à l'intérieur de la Communauté. Bonn, 1er octobre 1981

Abrogation conformément à :

No. 39772. Convention de sécurité sociale entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne complémentaire aux règlements communautaires. Berlin, 18 avril 2001

Entrée en vigueur : 1er janvier 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 15 décembre 2003

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 15 décembre 2003

No. 23201. République fédérale d'Allemagne et Pays-Bas

Accord concernant l'application de l'article 20 du règlement (CEE) No 1408/71 relatif aux familles des travailleurs frontaliers. La Haye, 15 février 1982

Abrogation conformément à :

No. 39772. Convention de sécurité sociale entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne complémentaire aux règlements communautaires. Berlin, 18 avril 2001

Entrée en vigueur : 1er janvier 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 15 décembre 2003

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 15 décembre 2003

No. 23583. Multilatéral

Convention internationale sur l'harmonisation des contrôles des marchandises aux frontières. Genève, 21 octobre 1982

Adhésion

Lettone

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 décembre 2003

Date de prise d'effet : 18 mars 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 décembre 2003

No. 23710. Multilatéral

Convention régionale sur la reconnaissance des études, des diplômes et des grades de l'enseignement supérieur en Asie et dans le Pacifique. Bangkok, 16 décembre 1983

Ratification

Philippines

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 26 novembre 2003

Date de prise d'effet : 26 décembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 30 décembre 2003

No. 24127. Belgique et Yougoslavie

Accord entre le Royaume de Belgique et la République populaire fédérative de Yougoslavie relatif aux transports aériens. Belgrade, 24 septembre 1957

Abrogation dans les rapports entre la Belgique et la Slovénie conformément à :

No. 39764. Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Slovénie relatif au transport aérien (avec annexe). Ljubljana, 23 mars 1994

Entrée en vigueur : 27 mai 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 15 décembre 2003

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 15 décembre 2003

No. 24631. Multilatéral

Convention sur la protection physique des matières nucléaires. Vienne, 3 mars 1980 et New York, 3 mars 1980

Adhésion

Uruguay

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 24 octobre 2003

Date de prise d'effet : 23 novembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 4 décembre 2003

Adhésion

Guinée équatoriale

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 24 novembre 2003

Date de prise d'effet : 24 décembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 30 décembre 2003

No. 25699. Multilatéral

Convention européenne sur l'immunité des États. Bâle, 16 mai 1972

Déclaration

Belgique

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 23 septembre 2003

Date de prise d'effet : 23 septembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 16 décembre 2003

No. 25702. Multilatéral

Convention pour la protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel. Strasbourg, 28 janvier 1981

Déclaration

République tchèque

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 24 septembre 2003
Date de prise d'effet : 25 décembre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 16 décembre 2003

No. 26164. Multilatéral

Convention de Vienne pour la protection de la couche d'ozone. Vienne, 22 mars 1985

Adhésion

Îles Cook

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 décembre 2003
Date de prise d'effet : 21 mars 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 décembre 2003

Adhésion

Nioué

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 décembre 2003
Date de prise d'effet : 21 mars 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 décembre 2003

No. 26369. Multilatéral

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrisent la couche d'ozone. Montréal, 16 septembre 1987

Adhésion

Îles Cook

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 décembre 2003
Date de prise d'effet : 21 mars 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 décembre 2003

Adhésion

Nioué

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 décembre 2003
Date de prise d'effet : 21 mars 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 décembre 2003

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrisent la couche d'ozone. Londres, 29 juin 1990

Adhésion

Îles Cook

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 décembre 2003
Date de prise d'effet : 21 mars 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 décembre 2003

Adhésion

Nioué

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 décembre 2003
Date de prise d'effet : 21 mars 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 décembre 2003

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrisent la couche d'ozone. Copenhague, 25 novembre 1992

Acceptation

Malte

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 décembre 2003
Date de prise d'effet : 21 mars 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 décembre 2003

Adhésion

Îles Cook

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 décembre 2003
Date de prise d'effet : 21 mars 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 décembre 2003

Adhésion

Nioué

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 décembre 2003
Date de prise d'effet : 21 mars 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 décembre 2003

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrisent la couche d'ozone adopté par la neuvième réunion des Parties. Montréal, 17 septembre 1997

Acceptation

Malte

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 décembre 2003
Date de prise d'effet : 21 mars 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 décembre 2003

Adhésion

Îles Cook

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 décembre 2003

Date de prise d'effet : 23 mars 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 décembre 2003

Adhésion

Nioué

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 décembre 2003

Date de prise d'effet : 21 mars 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 décembre 2003

Acceptation

Liechtenstein

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 décembre 2003

Date de prise d'effet : 22 mars 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 décembre 2003

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrisse la couche d'ozone. Beijing, 3 décembre 1999

Ratification

Estonie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 décembre 2003

Date de prise d'effet : 21 mars 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 décembre 2003

Acceptation

Malte

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 décembre 2003

Date de prise d'effet : 21 mars 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 décembre 2003

Adhésion

Îles Cook

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 décembre 2003

Date de prise d'effet : 21 mars 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 décembre 2003

Adhésion

Nioué

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 décembre 2003

Date de prise d'effet : 21 mars 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 décembre 2003

Acceptation

Liechtenstein

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 décembre 2003

Date de prise d'effet : 22 mars 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 décembre 2003

No. 27314. **Mexique et États-Unis d'Amérique**

Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux vols à tarifs réduits et aux services de vols affrétés. Mexico, 20 janvier 1978

Échange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux vols à tarifs réduits et aux services de vols affrétés. Mexico, 13 décembre 1983 et Tlatelolco, 16 décembre 1983

Entrée en vigueur : 16 décembre 1983 par l'échange desdites notes

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 11 décembre 2003

Échange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux vols à tarifs réduits et aux services de vols affrétés. Tlatelolco, 14 décembre 1984 et Mexico, 14 décembre 1984

Entrée en vigueur : 14 décembre 1984 par l'échange desdites notes

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 11 décembre 2003

Échange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux vols à tarifs réduits et aux services de vols affrétés. Washington, 19 novembre 1985 et 18 décembre 1985

Entrée en vigueur : 18 décembre 1985 par l'échange desdites notes

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 11 décembre 2003

No. 27531. **Multilatéral**

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre 1989

Retrait partiel de réserve

Liechtenstein

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 décembre 2003
Date de prise d'effet : 10 décembre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 décembre 2003

Amendement au paragraphe 2 de l'article 43 de la Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 12 décembre 1995

Acceptation

Paraguay

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 décembre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 décembre 2003

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants. New York, 25 mai 2000

Ratification

Belize

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er décembre 2003
Date de prise d'effet : 1er janvier 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er décembre 2003

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés. New York, 25 mai 2000

Ratification (avec déclaration)

Belize

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er décembre 2003
Date de prise d'effet : 1er janvier 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er décembre 2003

No. 28632. **Multilatéral**

Convention relative à la loi applicable au trust et à sa reconnaissance. La Haye, 1er juillet 1985

Ratification (avec déclaration et réserve)

Luxembourg

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 16 octobre 2003
Date de prise d'effet : 1er janvier 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 2 décembre 2003

No. 29470. **Multilatéral**

Convention européenne pour la protection des animaux de compagnie. Strasbourg, 13 novembre 1987

Ratification (avec réserve et déclaration)

France (exclusion : Polynésie française, Terres australes et antarctiques françaises et Nouvelle-Calédonie)

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 3 octobre 2003
Date de prise d'effet : 1er mai 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 16 décembre 2003

No. 29496. **République fédérale d'Allemagne et Pays-Bas**

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas relatif à la réglementation de la navigation dans l'embouchure de l'Ems. La Haye, 22 décembre 1986

Accord modifiant et complétant l'Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas relatif à la réglementation de la navigation dans l'embouchure de l'Ems en date du 22 décembre 1986. Berlin, 5 avril 2001

Entrée en vigueur : 11 décembre 2002 par notification, conformément à l'article 4

Textes authentiques : néerlandais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 15 décembre 2003

No. 30619. **Multilatéral**

Convention sur la diversité biologique. Rio de Janeiro, 5 juin 1992

Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques relatif à la Convention sur la diversité biologique. Montréal, 29 janvier 2000

Adhésion

Chypre

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 décembre 2003
Date de prise d'effet : 4 mars 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 décembre 2003

Ratification

Pologne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 décembre 2003
Date de prise d'effet : 9 mars 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 décembre 2003

Ratification

Égypte

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 décembre 2003
Date de prise d'effet : 22 mars 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 décembre 2003

No. 31704. Multilatéral

Convention relative au blanchiment, au dépistage, à la saisie et à la confiscation des produits du crime. Strasbourg, 8 novembre 1990

Retrait de réserve au paragraphe 1 de l'article 6

Slovaquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 21 octobre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 16 décembre 2003

No. 31922. Multilatéral

Convention sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale. La Haye, 29 mai 1993

Ratification

Uruguay

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 3 décembre 2003
Date de prise d'effet : 1er avril 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 19 décembre 2003

No. 32689. Association internationale de développement et Azerbaïdjan

Accord de crédit de développement (Projet de réhabilitation des réseaux d'eau - zone métropolitaine de Bakou) entre le République azerbaïdjanaise et l'Association internationale de développement. Washington, 6 juillet 1995

* Accord modifiant l'Accord de prêt (Projet de réhabilitation des réseaux d'eau - zone métropolitaine de Bakou) entre la République azerbaïdjanaise et l'Association internationale de développement (avec annexe). Bakou, 30 juin 2003

Entrée en vigueur : 30 octobre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 1er décembre 2003

No. 33480. Multilatéral

Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique. Paris, 14 octobre 1994

Adhésion

République populaire démocratique de Corée

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 décembre 2003
Date de prise d'effet : 28 mars 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 29 décembre 2003

No. 33757. Multilatéral

Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction. Genève, 3 septembre 1992

Adhésion

Belize

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er décembre 2003
Date de prise d'effet : 31 décembre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er décembre 2003

No. 37247. Multilatéral

Accord européen concernant les personnes participant aux procédures devant la Cour européenne des Droits de l'Homme. Strasbourg, 5 mars 1996

Application territoriale

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard de : île de Man)
Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 2 octobre 2003
Date de prise d'effet : 1er décembre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 16 décembre 2003

No. 37770. Multilatéral

Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement. Aarhus (Danemark), 25 juin 1998

Ratification

Bulgarie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 décembre 2003
Date de prise d'effet : 16 mars 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 décembre 2003

No. 38349. Multilatéral

Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme. New York, 9 décembre 1999

Ratification (avec déclaration et notification)

Croatie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er décembre 2003

Date de prise d'effet : 31 décembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er décembre 2003

Ratification

Belize

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er décembre 2003

Date de prise d'effet : 31 décembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er décembre 2003

Ratification

Équateur

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 décembre 2003

Date de prise d'effet : 8 janvier 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 décembre 2003

No. 39574. Multilatéral

Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

Ratification

Honduras

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 décembre 2003

Date de prise d'effet : 1er janvier 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 décembre 2003

Ratification (avec déclaration et notifications)

Slovaquie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 décembre 2003

Date de prise d'effet : 2 janvier 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 décembre 2003

Ratification (avec réserve, déclarations et notifications)

Ouzbékistan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 décembre 2003

Date de prise d'effet : 8 janvier 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 décembre 2003

Notifications à l'égard de l'alinéa a) du paragraphe 5 de l'article 16, du paragraphe 13 de l'article 18 et du paragraphe 14 de l'article 18

Malte

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 décembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 décembre 2003

Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 5, paragraphe 5 de l'article 16, paragraphes 13 et 14 de l'article 18

Venezuela

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 décembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 décembre 2003

Protocole additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée visant à prévenir, réprimer et punir la traite des personnes, en particulier des femmes et des enfants. New York, 15 novembre 2000

Entrée en vigueur : 25 décembre 2003, conformément à l'article 17

Ratification, Adhésion (a), Acceptation (A) et Approbation (AA)

Participant

Albanie	21	août	2002
Argentine	19	nov	2002
Arménie	1er	juil	2003
Azerbaïdjan (avec déclaration et réserve)	30	oct	2003
Belize	26	sept	2003 a
Bosnie-Herzégovine	24	avr	2002
Botswana	29	août	2002
Bulgarie	5	déc	2001
Burkina Faso	15	mai	2002
Bélarus	25	juin	2003
Canada	13	mai	2002
Chypre	6	août	2003
Costa Rica	9	sept	2003
Croatie	24	janv	2003
Danemark	30	sept	2003
Espagne	1er	mars	2002
France	29	oct	2002
Gambie	5	mai	2003
Guinée équatoriale	7	févr	2003
Jamaïque	29	sept	2003
Kirghizistan	2	oct	2003
Lesotho	24	sept	2003
Lituanie (avec réserve)	23	juin	2003
Mali	12	avr	2002
Malte	24	sept	2003
Maurice	24	sept	2003 a
Mexique	4	mars	2003
Monaco	5	juin	2001
Namibie	16	août	2002
Nigéria	28	juin	2001
Norvège	23	sept	2003
Nouvelle-Zélande	19	juil	2002
Philippines	28	mai	2002
Pologne	26	sept	2003
Pérou	23	janv	2002

Participant	Ratification, Adhésion (a), Acceptation (A) et Approbation (AA)
Roumanie	4 déc 2002
Rwanda	26 sept 2003
République démocratique populaire lao (avec réserve)	26 sept 2003 a
Sénégal	27 oct 2003
Tadjikistan	8 juil 2002 a
Tunisie (avec réserve)	14 juil 2003
Turquie	25 mars 2003
Venezuela	13 mai 2002
Équateur (avec réserve)	17 sept 2002

Textes authentiques : arabe, chinois, anglais, français, russe et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 décembre 2003

Exclusion territoriale

Danemark (exclusion : îles Féroé et Groenland)

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 septembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 décembre 2003

Exclusion territoriale

Nouvelle-Zélande (exclusion : îles Tokélaou)

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 juillet 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 décembre 2003

Ratification, Adhésion (a), Acceptation (A) et Approbation (AA)

4 déc 2002
26 sept 2003

No. 39772. **Pays-Bas et Allemagne**

Convention de sécurité sociale entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne complémentaire aux règlements communautaires. Berlin, 18 avril 2001

Accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif à l'application de la Convention de sécurité sociale entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne complémentaire aux règlements communautaires, et aussi relatif à l'application de l'article 20, du paragraphe 3 de l'article 36, du paragraphe 3 de l'article 63, et du paragraphe 3 de l'article 70 du règlement (CEE) No 1408/71 et du paragraphe 6 de l'article 93, du paragraphe 6 de l'article 94, du paragraphe 6 de l'article 95, et du paragraphe 2 de l'article 105 du règlement (CEE) No 574/72. Berlin, 18 avril 2001

Entrée en vigueur : 1er janvier 2003, conformément à l'article 13

Textes authentiques : néerlandais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 15 décembre 2003

Note : Voir aussi partie I, No. 39772

Annexe C. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations

No. 2623. **Multilatéral**

Convention internationale pour la répression du faux monnayage.
Genève, 20 avril 1929

Date de prise d'effet : 8 octobre 1991

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'of-
fice, 30 décembre 2003

Succession

Croatie

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Orga-
nisation des Nations Unies : 30 décembre 2003

Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Partie I

No. 39728. **Belgique (agissant pour la Belgique et le Luxembourg, au nom de l'Union économique belgo-luxembourgeoise) et Union des Républiques socialistes soviétiques**

Accord maritime entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et l'Union des Républiques socialistes soviétiques (avec protocole du 17 novembre 1972 et échange de lettres du 17 novembre 1972). Bruxelles, 17 novembre 1972

Entrée en vigueur : 1er avril 1974 par notification, conformément à l'article 19

Textes authentiques : néerlandais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 26 novembre 2003

[L'Accord est accompagné d'un protocole et d'un échange de lettres.]

Annexe A

No. 16510. **Multilatéral**

Convention douanière relative au transport international de marchandises sous le couvert de carnets TIR (Convention TIR). Genève, 14 novembre 1975

Amendements à l'Annexe 6 de la Convention douanière relative au transport international de marchandises sous le couvert de carnets TIR (Convention TIR). 7 août 2003

Entrée en vigueur : 7 novembre 2003

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 novembre 2003

[Les Amendements sont également authentiques en langue russe.]

Amendements à l'Annexe 6 de la Convention douanière relative au transport international de marchandises sous le couvert de carnets TIR (Convention TIR). 7 août 2003

Entrée en vigueur : 7 novembre 2003

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 novembre 2003

[Les Amendements sont également authentiques en langue russe.]

Index alphabétique

A

Administration	
I-39739	46
Adoption	
A-31922	68
Afrique	
A-33480	68
Albanie	
A-13444	60
A-14098	61
A-2937	57
A-521	54, 55
Allemagne	
I-39772	50
A-29496	67
A-39772	70
Amérique latine	
I-39774	50
A-9068	59
Amitié	
I-39750	47
Angola	
I-39756	48
Animaux	
A-14537	61
A-29470	67
Argentine	
I-39754	48
Arménie	
I-39766	49
I-39767	49
A-2889	57
Armes	
I-39770	50
II-1265	53
A-22495	63
A-27531	67
A-33757	68
A-9068	59
Asie	
A-23710	64
Assistance	
I-39773	50
I-39788	52
A-6841	58
Association internationale de développement	
I-39739	46
I-39742	46
I-39744	46
A-32689	68
Associations	
I-39750	47

Assurance

I-39771	50
A-1952	56, 57
A-23200	64
A-7056	58

Autriche

I-39769	50
I-39776	51
I-39780	51
A-21623	63

Aviation

I-39760	49
I-39761	49
I-39762	49
I-39763	49
I-39764	49
I-39767	49
A-27314	66

Azerbaïdjan

I-39750	47
I-39773	50
A-32689	68

B

Bahamas

I-39758	48
---------------	----

Banque internationale pour la reconstruction et le développement

I-39736	45
I-39737	45
I-39738	45
I-39740	46
I-39741	46
I-39743	46

Belgique

I-39760	49
I-39761	49
I-39762	49
I-39763	49
I-39764	49
I-39767	49
I-39768	50
I-39769	50
A-10946	59
A-13922	61
A-25699	64

Belgique (agissant pour la Belgique et le Luxembourg, au nom de l'Union économique belgo-luxembourgeoise)

I-39728	72
I-39765	49
I-39766	49

Belize	
I-39776	51
A-27531	67
A-33757	68
A-38349	69
Biologie	
A-30619	67, 68
Bosnie-Herzégovine	
I-39753	48
A-17828	62
A-3515	57
Brésil	
I-39733	45
I-39734	45
I-39735	45
I-39736	45
I-39745	47
I-39746	47
I-39747	47
I-39748	47
I-39749	47
I-39756	48
I-39757	48
Bulgarie	
I-39740	46
I-39741	46
I-39759	48
A-21623	63
A-37770	68
Burkina Faso	
I-39759	48
Burundi	
I-39747	47

C	
----------	--

Canada	
A-21623	63
Cap-Vert	
I-39756	48
I-39760	49
Caraïbe	
I-39774	50
Chartes-Constitutions-Statuts	
I-39756	48
I-39775	51
A-13668	60
A-22032	63
Chili	
I-39743	46
Chine	
I-39786	52
I-39787	52
A-12140	59, 60
Chypre	
A-30619	67
Combustibles	
I-39786	52

Commerce	
I-39748	47
A-12140	59, 60
A-14537	61
Conférences-Réunions	
I-39751	47
I-39752	47
I-39755	48
I-39758	48
I-39770	50
I-39774	50
I-39777	51
I-39781	51
I-39785	52
II-1265	53
Conseil de l'Europe	
A-3515	57, 58
A-4565	58
Convention de Palerme	
A-39574	69, 70
Convention TIR (transport)	
A-16510	72
Coopération	
I-39734	45
I-39735	45
I-39745	47
I-39746	47
I-39747	47
I-39748	47
I-39749	47
I-39750	47
I-39757	48
I-39759	48
I-39773	50
I-39778	51
I-39784	52
I-39786	52
I-39788	52
A-20967	62
A-31922	68
A-6841	58
Coopération régionale	
A-23710	64
Cours d'eau-Ressources en eau	
I-39781	51
A-32689	68
Crédits	
I-39739	46
I-39744	46
A-32689	68
Croatie	
A-20967	62
A-38349	69
C-2623	71

D	
----------	--

Danemark	
A-10946	59
A-12140	60

A-39574	70
Désarmement	
I-39774	50
A-22495	63
A-33757	68
A-9068	59
Développement	
I-39739	46
I-39742	46
I-39744	46
I-39755	48
I-39758	48
I-39786	52
A-23710	64
A-33757	68
Documents	
A-7625	58
Douanes	
I-39738	45
A-16510	72
A-23583	64
Droit civil	
A-12140	59, 60
A-15001	61
Droit commercial	
A-12140	59, 60
Droit d'auteur	
A-13444	60
A-13922	61
A-2937	57
Droits de l'homme	
A-14668	61
A-20378	62
A-25702	65
A-27531	67
A-2889	57
A-37247	68
A-9464	59

E

Education	
I-39743	46
I-39744	46
A-23710	64
Égypte	
I-39770	50
A-30619	68
El Salvador	
I-39746	47
I-39774	50
Émirats arabes unis	
A-521	54, 55, 56
Energie	
I-39751	47
A-24631	64
Enfants-Mineurs-Jeunesse	
I-39744	46
A-27531	67

A-31922	68
A-39574	70
Environnement	
I-39781	51
A-14537	61
A-21623	62, 63
A-22495	63
A-24631	64
A-26164	65
A-26369	65, 66
A-30619	67, 68
A-33480	68
A-33757	68
A-37770	68
Équateur	
A-22495	63
A-38349	69
Espace extra-atmosphérique	
I-39785	52
Espagne	
I-39781	51
A-521	56
Estonie	
A-26369	66
États-Unis d'Amérique	
I-39788	52
A-27314	66
Europe	
A-13668	60
A-14098	61
A-17828	62
A-20967	62
A-25699	64
A-2889	57
A-29470	67
A-37247	68
A-4565	58
A-6841	58

F

Famille	
A-15001	61
A-23200	64
A-23201	64
Faune et flore sauvages (protection)	
A-14537	61
Fédération de Russie	
I-39738	45
Femmes	
I-39777	51
A-20378	62
A-39574	70
Finlande	
I-39778	51
France	
A-20378	62
A-29470	67

Frontières

I-39781	51
A-20967	62
A-23201	64
A-23583	64
A-29496	67

G

Grèce

A-15001	61
---------------	----

Groenland

A-39574	70
---------------	----

Guatemala

A-9068	59
--------------	----

Guerre

A-27531	67
---------------	----

Guinée équatoriale

A-24631	64
---------------	----

Guinée-Bissau

I-39756	48
---------------	----

H

Honduras

A-39574	69
---------------	----

Hongrie

I-39763	49
I-39768	50
I-39778	51

I

Île de Man

A-3515	58
A-37247	68
A-6841	58

îles Cook

A-26164	65
A-26369	65, 66

îles Féroé

A-39574	70
---------------	----

îles Tokélaou

A-39574	70
---------------	----

Imposition

I-39776	51
I-39779	51
I-39780	51
I-39782	51
I-39783	51
A-10946	59

Inde

I-39737	45
---------------	----

Information

A-25702	65
A-37770	68

Institutions spécialisées 54, 55, 56

voir aussi les noms des institutions	
A-521	54, 55, 56

Investissements

I-39748	47
I-39753	48
I-39754	48
I-39765	49
I-39766	49
A-15779	61
A-8359	59

Irlande

A-13668	60
A-6841	58

K

Koweït

I-39765	49
---------------	----

L

Lesotho

A-14537	61
---------------	----

Lettonie

A-23583	64
---------------	----

Liechtenstein

A-21623	62, 63
A-26369	66
A-27531	67

Ligue des États arabes

II-1265	53
---------------	----

Logement

I-39740	46
I-39741	46

Luxembourg

I-39768	50
A-12140	59
A-13922	61
A-28632	67

M

Malaisie

I-39785	52
---------------	----

Malte

A-26369	65, 66
A-39574	69
A-4565	58
A-8359	59

Marques commerciales et appellations d'origine	
A-13922	61
Mexique	
I-39757	48
I-39762	49
A-27314	66
Migration	
I-39768	50
I-39777	51
Monaco	
A-21623	63
Mozambique	
I-39756	48
A-22032	63

N

Namibie	
I-39745	47
Navigation	
A-29496	67
Navires et transports maritimes	
A-29496	67
Niger	
I-39742	46
Nioué	
A-26164	65
A-26369	65, 66
Nouvelle-Zélande	
A-39574	70

O

Oman	
A-22032	63
Organisation des Nations Unies	
I-39751	47
I-39752	47
I-39755	48
I-39758	48
I-39770	50
I-39774	50
I-39777	51
I-39781	51
I-39785	52
II-1265	53
Organisation des Nations Unies (Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement)	
I-39748	47
Organisation mondiale de la santé	
I-39773	50
Organisations internationales-Institutions	
I-39775	51
A-9068	59

Ouganda	
I-39739	46
Ouzbékistan	
A-39574	69

P

Pacifique	
A-23710	64
Paraguay	
I-39734	45
A-27531	67
Pays en voie de développement	
I-39758	48
Pays-Bas	
I-39753	48
I-39754	48
I-39768	50
I-39771	50
I-39772	50
I-39780	51
A-12140	60
A-13922	61
A-29496	67
A-39772	70
Pérou	
A-14668	61
Philippines	
A-23710	64
Pollution	
A-21623	62, 63
A-26164	65
A-26369	65, 66
Pologne	
A-20378	62
A-30619	67
Portugal	
I-39756	48
I-39783	51
Prêts	
I-39736	45
I-39737	45
I-39738	45
I-39743	46
Priviléges-Immunités	
A-25699	64
A-3515	57, 58
A-521	54, 55, 56
Produits de base	
A-23583	64
Protocole de Montréal	
A-26369	65, 66

Q

Questions civiles	
A-12140	59, 60

A-27531	67
Questions domaniales	
A-13444	60
A-13922	61
A-22032	63
A-3511	57
Questions économiques	
I-39743	46
Questions financières	
A-15780	61
A-28632	67
A-38349	69
A-4565	58
Questions humanitaires	
I-39740	46
I-39741	46
Questions judiciaires	
A-12140	59, 60
A-14098	61
A-15001	61
A-37247	68
A-37770	68
A-6841	58
Questions juridiques	
A-12140	59, 60
A-25699	64
A-28632	67
A-7625	58
A-8359	59
Questions maritimes	
I-39728	72
Questions monétaires	
A-31704	68
C-2623	71
Questions nucléaires	
A-24631	64
Questions pénales	
I-39778	51
A-14098	61
A-17828	62
A-24631	64
A-2889	57
A-31704	68
A-39574	69, 70
A-6841	58
C-2623	71
Questions scientifiques	
I-39733	45
I-39759	48
I-39785	52
A-13668	60
Questions sociales	
I-39755	48
I-39769	50
I-39771	50
I-39772	50
A-1952	56, 57
A-23200	64
A-39772	70
A-7056	58

R

Règlement des différends	
A-8359	59
Relations culturelles	
I-39759	48
A-22032	63
A-3511	57
Relations diplomatiques et consulaires	
I-39787	52
République dominicaine	
I-39735	45
République populaire démocratique de Corée	
A-33480	68
République tchèque	
I-39779	51
A-25702	65
Roumanie	
A-20378	62
A-9464	59
Routes	
I-39737	45
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	
I-39784	52
A-2889	57
A-3515	58
A-37247	68
A-6841	58
S	
Saint-Marin	
A-20378	62
Saint-Vincent-et-les Grenadines	
I-39755	48
Santé et services de santé	
I-39733	45
I-39734	45
I-39735	45
I-39742	46
I-39745	47
I-39746	47
I-39747	47
A-23200	64
Sao Tomé-et-Principe	
I-39756	48
Sciences	
I-39743	46
A-13668	60
A-26164	65
A-26369	65, 66
Sécheresse	
A-33480	68
Sécurité	
I-39775	51
Sénégal	
I-39751	47

Services	
A-27314	66
Seychelles	
A-3511	57
Slovaquie	
A-31704	68
A-39574	69
Slovénie	
I-39764	49
A-20967	62
Sri Lanka	
I-39752	47
I-39761	49
Suède	
I-39777	51
Suisse	
I-39782	51
Suriname	
I-39771	50
Sylviculture	
A-33480	68

T

Terrorisme	
A-17828	62
A-24631	64
A-38349	69
Tourisme	
A-4565	58
Traité de Tlatelolco	
A-9068	59
Transports	
I-39760	49
I-39761	49
I-39762	49
I-39763	49
I-39764	49
I-39767	49
A-16510	72
A-24127	64
A-27314	66
A-29496	67
A-4242	58

Travail	
I-39769	50
A-15780	61
A-23200	64
A-23201	64

Travaux publics	
I-39736	45

Turquie	
A-3515	58

U

Ukraine	
I-39749	47
I-39750	47
A-3515	58
A-7625	58

Union des Républiques socialistes soviétiques	
I-39728	72

Uruguay	
I-39733	45
A-24631	64
A-31922	68

V

Végétaux	
A-14537	61

Venezuela	
I-39779	51
I-39782	51
I-39783	51
I-39784	52
I-39786	52
I-39787	52
I-39788	52
A-39574	69

Viet Nam	
I-39744	46

voir aussi les noms des institutions	
A-521	54, 55, 56

Litho in United Nations, New York
04 20923 January 2004 - 1,400